

# **Castellanza** *Viva*

Periodico dell'Amministrazione Comunale

Anno 22 - Dicembre 2012 - n.89





Ambulatorio odontoiatrico

# Dr. RICCARDO GALIZIA

Odontoiatra

VIA SAN CARLO,9 - CASTELLANZA (VA)

TEL. 0331.489831 • 347.8509922 • dentistagalizia@hotmail.it

ODONTOIATRIA INFANTILE - CONSERVATIVA - PROTESI  
IMPLANTOLOGIA - ORTODONZIA - ESTETICA  
CHIRURGIA ORALE



si riceve da lunedì a venerdì  
ore 9 - 12.30 • 14 - 19.30  
il sabato su appuntamento  
(visite domiciliari per persone anziane)

# PRIVAT **A**SSISTENZA®

ASSISTENZA **DOMICILIARE ED  
OSPEDALIERA AD ANZIANI  
E MALATI**

ACCREDITATI ALL'ASL  
DI VARESE



[www.privatassistenza.it](http://www.privatassistenza.it)

**Tel. 0331 50 37 79 CASTELLANZA (VA) VIA ROMA 49**

altre sedi: BUSTO ARSIZIO - SARONNO - TRADATE

**Direttore responsabile:**  
Fabrizio Farisoglio

**Redattore Capo:**  
Alessandro Colombo

**Segretaria di redazione:**  
Elena Casero

**Comitato di redazione:**  
Francesca Giulia La Rosa  
Alessandro Costanzo Longoni  
Maria Cristina Porro  
Tiziano Scolari

**Consulenza editoriale, grafica,  
realizzazione, pubblicità e stampa:**

**TIPOGRAFIA ZAFFARONI**



Via al Corbè  
MOZZATE (Co)  
Tel. 0331.833164

Questo numero è stato  
chiuso in redazione il 12/12/2012

Registrazione Tribunale  
di Busto Arsizio  
n. 4/90 del 24/04/1990

[www.comune.castellanza.va.it](http://www.comune.castellanza.va.it)  
[comunicazione@comune.castellanza.va.it](mailto:comunicazione@comune.castellanza.va.it)

Ed ecco ancora arrivare il Natale: potrei parlare di tutti i problemi che ci stringono alla gola, ma non lo voglio fare già altri sono li a ricordarci il malessere in cui ci stiamo dibattendo.

Natale significa celebrare una speranza, una speranza che nasce da Colui che nascendo disegna il percorso che fa guadagnare all'umanità la salvezza.

Credo che il pensiero che ci deve accompagnare sia proprio questo: abbiamo davanti un percorso difficile, ma dobbiamo stringerci ai nostri cari, ai nostri familiari, ai nostri amici per non perdere la speranza aiutandoci vicendevolmente per superare le difficoltà.

Per questo nel numero che avete nelle mani si è voluto dare tanto spazio alle attività delle Politiche Sociali, perché questo è il settore che il Comune di Castellanza fa confluire le risorse disponibili per aiutare i suoi Cittadini.

Nessuno deve avere vergogna o timore nel chiedere aiuto, sappiamo bene cosa significa sentirsi senza via d'uscita!

Sappiamo anche che non potremo risolvere tutti i problemi, ma qualcosa possiamo fare e qualcosa e meglio di niente.

Mai come in questo momento è importante che la consolidata collaborazione tra il Comune e il Privato Sociale sia efficace ed efficiente.

Auguri cari concittadini, care Famiglie di Castellanza, Associazioni Culturali e Sportive, ospiti della Città perché studenti o ricoverati nei nostri ospedali.

Auguri a chi passerà un Natale sereno e a chi il Natale sembrerà non essere che un altro giorno da superare con fatica.

Noi ci siamo e lavoriamo perché a tutti possa essere data la possibilità di guardare nuovamente con fiducia al futuro.



*Buon  
Natale*

*Il Vostro Sindaco  
Fabrizio Farisoglio*



*Landoni Auto srl*

*Buone Feste*

**VENDITA E ASSISTENZA AUTO MULTIMARCHE**

21053 CASTELLANZA (VA) - Via Bettinelli, 5 - Tel. 0331 505585 - Fax 0331 505155 - [www.landoniauto.it](http://www.landoniauto.it) - e-mail: [auto@landoniauto.it](mailto:auto@landoniauto.it)

Tutti i servizi e le aree di intervento

# Le Politiche Sociali per il benessere della persona



Approfondimento

**A**ttaverso servizi e interventi mirati, il Settore Politiche Sociali promuove, mantiene e recupera il benessere dei cittadini e il pieno sviluppo della persona nell'ambito dei rapporti familiari, sociali ed economici. Le Politiche Sociali comunali hanno lo scopo di mettere a disposizione dei cittadini una adeguata offerta di interventi socio-assistenziali ed educativi. In particolare, come esplicito nell'articolo 13 della Legge Regionale n°3 del 2008, i comuni:

1. programmano, progettano e realizzano la rete locale delle unità d'offerta sociali
2. riconoscono e promuovono la sperimentazione di unità d'offerta e di nuovi modelli gestionali nell'ambito della rete sociale
3. erogano servizi e prestazioni di natura economica e assumono gli oneri connessi all'eventuale integrazione economica delle rette
4. definiscono i requisiti di accreditamento delle unità d'offerta sociali in base ai criteri stabili dalla Regione
5. definiscono eventuali livelli di assistenza ulteriori rispetto a quelli definiti dalla Regione
6. determinano i parametri per l'accesso prioritario alle prestazioni, assicurando anche interventi di emergenza e di pronto intervento assistenziale
7. gestiscono il sistema informativo della rete delle unità d'offerta sociali

Il funzionamento del servizio è garantito da operatori che lavorano in collaborazione tra loro, dotati di competenze professionali, organizzative, gestionali ed amministrative. Il settore "politiche sociali" si avvale dell'aiuto e della col-

laborazione di altri soggetti del territorio.

I valori fondamentali, ispirati ai principi della Costituzione Italiana e condivisi da tutti gli operatori, sono:

- Il rispetto della persona come diritto di ciascun individuo ad affrontare con dignità possibili situazioni di difficoltà personale, sociale ed economica.
- L'uguaglianza, l'imparzialità e l'equità nell'erogazione dei servizi, perché a tutti siano date pari opportunità.
- L'efficacia e l'efficienza, perché non vi siano sprechi e si risponda ai bisogni.
- La solidarietà, la sussidiarietà e la cittadinanza attiva, perché si creino e crescano nella società le opportunità di aiutare e di essere aiutati.

Negli orari di apertura, il cittadino può presentarsi senza alcuna formalità allo sportello del servizio e viene orientato dai funzionari in servizio. L'impiegato può dare informazioni ed offrire risposte che riguardano questioni amministrative.

Se il cittadino chiede un approfondimento per discutere della propria situazione sociale, verrà fissato un appuntamento con l'assistente sociale preposta al servizio, che verrà garantito al più tardi entro la settimana successiva la richiesta.

**Dov'è il settore Politiche Sociali a Castellanza?** – Dal 2011 gli uffici delle Politiche Sociali sono collocati in via V. Veneto 27, presso il recupero delle ex scuole Manzoni, accanto al Poliambulatorio dei medici di base e alla Farmacia Comunale San Giulio. Il trasferimento in questa nuova ed accogliente sede, è stato motivato dall'esigenza di cre-



**MONOLO CASA S.p.A.**  
**COMPRAVENDITE E LOCAZIONI IMMOBILIARI**

21053 Castellanza (Va) - V.le Lombardia, 79  
**Tel. 0331.50.44.11** • Fax 0331.50.44.91  
 info@monolocasa.it - [www.monolocasa.it](http://www.monolocasa.it)




[www.monolocasa.it](http://www.monolocasa.it)

are un vero e proprio “polo socio-sanitario” di servizi di supporto e aiuto alla persona a 360 gradi. Gli orari di apertura al pubblico degli uffici (per richiedere informazioni o per poter ritirare/consegnare materiale e documenti) sono di mattina dal lunedì al venerdì dalle 11 alle 12,30 e il lunedì pomeriggio dalle 15 alle 18.

#### A chi rivolgersi?

##### – Le figure chiave del settore

L'Assessore alle Politiche Sociali è **Matteo Sommaruga**, che riceve su appuntamento da fissarsi presso l'URP (tel. 0331526250).

La segreteria di settore è gestita da D.ssa **Flavia Zecchi** (0331526248)

Il Caposettore è D.ssa **Isabella Airoidi** – (Tel. 0331526252)

Il responsabile dell'area Minori, Famiglie e Politiche giovanili è D.ssa **Francesca Mosca** (Tel. 0331526282)

Il responsabile dell'area Adulti, Anziani e Disabili è D.ssa **M. Angela Scazzosi** (Tel.0331526253)

#### Con chi (associazioni, volontari, enti, etc) si relazionano le Politiche Sociali sul territorio?

Associazioni, volontari, istituti, enti sono di fondamentale importanza per fornire servizi e assistenza alle situazioni più varie che hanno necessità e di cui si occupano le politiche sociali.

- Casa di Risposo “G. Moroni” (per Sad, Centro Diurno, posti sollievo, Rsa)
- Solidarietà Familiare (per CDD e Comunità Alloggio)
- Servizio Tutela Minori (Minori con provvedimenti dell'Autorità Giudiziaria, per Mediazione Familiare e progetto Impronte)
- Auser
- Caritas
- Cav
- Comitato Aiuti
- Sindacati



- Agenzie Educative (Asilo Nido, Scuola Materna, Scuola Primaria, Scuola Secondarie di Primo Grado e Scuola Secondaria di Secondo Grado)

- Oratori

- Fondazione Airoidi

**Deontologia? Sì, grazie!** - L'assistenza sociale non è un semplice impiegato pubblico dietro una scrivania con funzioni prettamente burocratiche. È un funzionario che ha il dovere e l'obbligo di rispettare un codice deontologico proprio

perché i destinatari dei suoi servizi sono cittadini in condizioni di fragilità: anziani, disabili, bambini, adolescenti, famiglie in difficoltà che hanno necessità, bisogni, esigenze e situazioni molto differenti fra loro e rientrano in quelle che solitamente vengono considerate come “situazioni multiproblematiche”. La casistica purtroppo negli ultimi anni si è notevolmente ampliata ad arricchita, l'aumento esponenziale del numero di immigrati ha portato all'attenzione dell'Amministrazione Comunale nuove situazioni di disagio sociale, nuove esigenze diversificate anche in base alla cultura, alla religione, alla lingua a seconda del paese di provenienza. Per questo i compiti dell'assistente sociale sono sempre più mirati e circostanziati. Possiamo riassumerli seguendo il percorso ideale che compie il cittadino che si rivolge agli uffici di via Veneto: nel primo colloquio informativo e in quelli successivi più operativi, l'assistenza sociale individua i bisogni del cittadino attraverso una indagine per trovare assieme a lui gli strumenti, interventi o servizi, più adatti e disponibili sul territorio per la risoluzione del suo problema; fatto questo passaggio, provvede ad avviare un contatto fra la persona e la struttura o l'ente che eroga il servizio più opportuno, raccordando l'attività dell'ente e dei servizi socio-sanitari con gli interventi di sostegno, per poter poi definire il percorso da seguire. Tutto ciò comporta una approfondita conoscenza caso per caso, un'attenzione e una discrezione massima. E soprattutto un forte senso di responsabilità.

## ▶ LA LEGGE DICE CHE...

Legge Regionale 12 marzo 2008 – N.3. - “Governo della rete degli interventi e dei servizi alla persona in ambito sociale e sociosanitario”: è questo il riferimento normativo in cui si sottolinea con chiarezza nell'art. 13 quali siano i compiti dei Comuni lombardi nel campo sociale e che quindi sottende ai compiti delle Politiche Sociali, quindi anche del Comune di Castellanza.

**Impresa di Pulizie**  
**Roncato**  
 Uffici e Condomini  
 Olgiate olona via Verbano 30 - Tel. 0331/375937

## Vediamo le aree di intervento delle Politiche Sociali e come hanno lavorato quest'anno gli uffici con i dati relativi ai progetti o servizi erogati

### PER GLI ANZIANI

La Fondazione Moroni, che gestisce la Casa di Riposo nel nostro Comune, ha stipulato da anni una convenzione con il l'Amministrazione comunale per riservare posti di sollievo per anziani. Quest'anno sono 5 i cittadini che hanno beneficiato di questo servizio. Il posto di sollievo consiste nella possibilità di inserire temporaneamente una persona in situazione di emergenza e di bisogno socio-sanitario, al fine di sgravare la famiglia dal carico assistenziale temporaneo ed in attesa della predisposizione di un più appropriato programma di supporto; come ad esempio una persona anziana dimessa dalle divisioni ospedaliere o da strutture riabilitative non immediatamente assistibile a domicilio e che necessita di convalescenza assistita. Sempre presso la Casa di Riposo di Castellanza è attiva una stretta collaborazione per il Centro Diurno che quest'anno ha accolto 19 persone anziane.

Per gli anziani che necessitano di ricovero presso strutture protette, il Comune, previa valutazione socio-economica, integra il costo della retta mensile di ricovero. Nel 2012 le Politiche Sociali hanno inserito nelle case di riposo con retta a parziale carico, 19 anziani non autosufficienti. Tra i servizi erogati a favore di anziani e/o disabili, il Comune garantisce, in collaborazione con la Fondazione Moroni, il servizio "SAD", ovvero Servizio di Assistenza Domiciliare: gli utenti di questo servizio sono circa 80 anziani residenti nel territorio di Castellanza. Il Sad consiste nell'aiuto a domicilio della persona per quanto riguarda l'igiene personale, il bagno, l'assistenza nel vestirsi, la preparazione dei pasti, il riordino della casa, il trasporto e l'accompagnamento per visite mediche e pratiche amministrative di vario genere.



### PER I DISABILI

Le Politiche Sociali mettono a disposizione delle persone diversamente abili progetti integrati.

Gli interventi che si intraprendono con gli utenti sono sempre co-progettati e gli attori della progettazione sono: l'assistente sociale, gli utenti, gli operatori del Privato Sociale, con cui il Comune ha stipulato convenzioni o a cui è stato dato l'appalto per la collaborazione nella gestione di un progetto.

A seconda della domanda espressa dall'utenza, il Comune offre diverse tipologie di interventi:

di tipo territoriale, come gli inserimenti lavorativi (N.I.L., "progetto Giasone", Collocamento mirato);

di tipo semiresidenziale, come le strutture dove l'utente trascorre parte della giornata e poi rientra al proprio domicilio (CDD);

di tipo residenziale, cioè le strutture che diventano la residenza dell'utente (Comunità Alloggio di solidarietà Familiare).

Oggetto del servizio NIL (Nucleo Inserimenti Lavorativi) è la promozione dell'inserimento e dell'integrazione lavorativa delle persone diversamente abili nel mondo del lavoro attraverso un collocamento mirato a seguito di una approfondita valutazione della compatibilità tra le abilità della persona diversamente abile e le competenze richieste dalla mansione lavorativa

L'inserimento lavorativo viene realizzato con progetti personalizzati di persone con invalidità civile e/o appartenenti a fasce deboli, che tengono conto delle reali possibilità lavorative.

**LANDONIO  
PIERGIORGIO**

TAPPEZZIERE ARREDATORE  
DIVANI - TENDAGGI  
LETTI e COPRILETTI  
COMPLEMENTI D'ARREDO

21053 CASTELLANZA (VA)  
VIA M. COLOMBO, 34  
CENTRO ARTIGIANI CASTELLANZESI  
TELEFONO e FAX 0331 502440

**CENTRO REVISIONI AUTO / MOTO**  
CONC. VA 000050

**SOCCORSO  
STRADALE**

**GADDA**  
dal 1932

Vendita auto - Veicoli commerciali - Soccorso stradale -  
Assistenza benzina e diesel - Carburanti - Lubrificanti - Ricarica condizionatori -  
Stazione tachigrafi digitali - Centro gomme

**F.LLI GADDA snc**  
di Giuseppe e Angelo Gadda

21053 CASTELLANZA (VA)  
Via Don Minzoni, 32 - Tel. 0331.501.033 - 501.293 - Fax 0331.482.584

ORGANIZZATO

FIAT  
LUBRIFICANTI  
Q8

L'obiettivo del progetto è la piena integrazione dei soggetti e la loro presa in carico attraverso una fase di osservazione, valutazione, di mediazione con l'azienda e la creazione di reti di supporto con il territorio.

L'utenza è segnalata dalle assistenti sociali comunali o dai servizi specialistici presenti sul territorio.

Al fine di favorire il lavoro di rete, è stata favorita la nascita di un'associazione di auto-aiuto, il "Gruppo Famiglie", che si occupa di supportare il servizio con attività esterne (sport e tempo libero), dare sostegno reciproco e interloquire con le Amministrazioni e i servizi comunali.

Attualmente sono in carico 12 utenti.

## I SERVIZI SEMIRESIDENZIALI: IL CENTRO DIURNO DISABILI

Il Centro accoglie 20 persone dai 18 anni in poi, con disabilità tali da comportare una notevole compromissione dell'autonomia nelle funzioni elementari.

Il Comune ha concesso la titolarità e la gestione del CDD con apposita convenzione, all'associazione Solidarietà Familiare.

Gli obiettivi del Centro sono:

- creare uno spazio educativo, inteso come autonomizzazione e presa di contatto progressiva con la realtà esterna;
- favorire la socializzazione;
- favorire la riabilitazione, intesa come monitoraggio costante dello stato emozionale, psichico e di salute del singolo utente;
- favorire l'assistenza, intesa come recupero, miglioramento e mantenimento delle abilità acquisite.

L'équipe operativa è composta da un coordinatore, da un gruppo di educatori e da uno psicologo.

Il servizio è nato come associazione di volontariato, era ed è l'unica realtà del terzo settore che opera con e per i soggetti in situazione di handicap e con le loro famiglie.

Oggi l'associazione Solidarietà Familiare si occupa della gestione educativa del Centro, del Prolungamento e della Comunità residenziale Socio Sanitaria.

La collaborazione tra le politiche sociali comunali e il CDD è continuativa e costante.

La comunità alloggio presente nel territorio comunale è gestita da Solidarietà Familiare ed ospita 10 utenti di cui 7 residenti e 3 non residenti.

Il servizio opera 24 ore su 24 per 365 giorni l'anno.

Le persone che risiedono presso la Comunità durante il giorno frequentano il CDD.

Si accede al servizio tramite domanda, da indirizzarsi a Solidarietà Familiare.

L'assistente sociale mantiene rapporti costanti per verificare il lavoro del servizio in generale e le singole situazioni in particolare.

## PER LE NUOVE POVERTÀ

La profonda crisi economica globale e in particolare le sue ricadute sulla popolazione castellanese ha ormai evidenziato numerose situazioni individuali e familiari particolarmente critiche a cui l'amministrazione sta facendo fronte approntando una serie di misure che hanno un unico grande obiettivo: ridare dignità alla condizione dell'individuo sostenendolo fino al recupero di una sua completa autonomia economica. Ciò si traduce in un aiuto economico che non sia fine a se stesso ma che stimoli la persona nella direzione di un riscatto sociale, lavorativo, e quindi personale. Non si tratta di assistenzialismo bensì di un percorso studiato insieme alla persona che possa essere, in un'ottica ottimistica, solo temporaneo. La collaborazione con realtà del territorio come la Caritas parrocchiale è fondamentale per individuare non solo i cittadini bisognosi di aiuto ma anche per studiare insieme soluzioni pratiche ed efficaci. Il "Piano Anticrisi" quest'anno si è concretizzato nella presa in carico – appunto in collaborazione con Caritas – per l'acquisto di voucher spesa del valore globale di 10 mila euro.

Il Comune, ha inoltre provveduto a erogare contributi economici direttamente a 99 persone e famiglie come aiuto nel sostenere spese tipo affitti, bollette, integrazioni al reddito, etc. Di questi 99, 28 per quelle situazioni di nuove povertà emergenti, 49 voci di contributo sono state destinate a famiglie con minori, 17 a utenti anziani e 5 a disabili. Anche le voci riguardanti i contributi a persone o famiglie bisognose per coprire spese sanitarie è consistente: sono 30 le persone a cui sono stati erogati contributi per l'acquisto di farmaci.



## PER I MINORI

Le politiche di intervento in questo delicatissimo settore che riguarda i bambini, i minori in genere, fanno tutte riferimento a un quadro normativo ben specifico. Si tratta della **Legge 4 maggio 1983 n. 184** su adozione e affidamento "Diritto del minore ad una famiglia", poi aggiornata dalla **Legge 28 marzo 2001, n. 149**. Nei principi generali (art.1) che costituiscono il preambolo al testo normativo emergono chiaramente i principi che sottendono all'indirizzo del

lavoro delle politiche sociali di Castellanza:

1. Il minore ha diritto di crescere ed essere educato nell'ambito della propria famiglia.
2. Le condizioni di indigenza dei genitori o del genitore esercente la potestà genitoriale non possono essere di ostacolo all'esercizio del diritto del minore alla propria famiglia. A tal fine a favore della famiglia sono disposti interventi di sostegno e di aiuto.
3. Lo Stato, le regioni e gli enti locali, nell'ambito delle proprie competenze, sostengono, con idonei interventi, nel rispetto della loro autonomia e nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, i nuclei familiari a rischio, al fine di prevenire l'abbandono e di consentire al minore di essere educato nell'ambito della propria famiglia. Essi promuovono altresì iniziative di formazione dell'opinione pubblica sull'affidamento e l'adozione e di sostegno all'attività delle comunità di tipo familiare, organizzano corsi di preparazione ed aggiornamento professionale degli operatori sociali nonché incontri di formazione e preparazione per le famiglie e le persone che intendono avere in affidamento o in adozione minori. I medesimi enti possono stipulare convenzioni con enti o associazioni senza fini di lucro che operano nel campo della tutela dei minori e delle famiglie per la realizzazione delle attività di cui al presente comma.
4. Quando la famiglia non è in grado di provvedere alla crescita e all'educazione del minore, si applicano gli istituti di cui alla presente legge.
5. Il diritto del minore a vivere, crescere ed essere educato nell'ambito di una famiglia è assicurato senza distinzione di sesso, di etnia, di età, di lingua, di religione e nel rispetto della identità culturale del minore e comunque non in contrasto con i principi fondamentali dell'ordinamento (1).



Da qui si può partire per spiegare in cosa consistono gli interventi specifici delle politiche sociali nel campo dei minori. Sono infatti molteplici i progetti ed i servizi dedicati alle famiglie con minori che vivono diverse difficoltà e problematiche.

## ASSISTENZA AI MINORI NEI RAPPORTI CON L'AUTORITÀ GIUDIZIARIA:

- sostegno ai minori nei rapporti con l'autorità giudiziaria;
- sostegno ai minori con situazioni di disagio individuale e familiare;
- prevenzione del disagio minorile;
- valutazione/recupero delle funzioni genitoriali.

**ADM:** assistenza domiciliare ai minori che si trovano in situazioni di difficoltà scolastica, sociale, relazionale e le loro famiglie, aiutandoli a sviluppare o rinforzare l'integrazione sociale, l'autostima, le competenze scolastiche, evolutive e l'adeguatezza genitoriale, all'interno di un progetto individualizzato che si colloca nel settore delle azioni preventive;

**APPARTAMENTI:** si tratta di tre appartamenti ubicati su due territori comunali dove i minori appartenenti a nuclei familiari altamente problematici si recano dopo l'orario scolastico fino al dopo cena. Lo scopo è quello di evitare l'allontanamento, l'affido familiare o l'inserimento in comunità;

**PROGETTO AFFIDI:** si tratta di uno strumento preventivo. Il minore proveniente da una situazione familiare problematica viene collocato in famiglia affidataria. Lo scopo del progetto è il sostegno, il recupero della famiglia d'origine del minore in modo da consentire a quest'ultimo il rientro, una volta risolta la situazione di crisi.

Per le famiglie che intendessero fare l'esperienza dell'**Affido Familiare**, l'Aisel (Associazione per l'Intervento Sociale sull'Emarginazione in Lombardia, con sede a Milano; [www.aisel.it](http://www.aisel.it)) organizza con le politiche sociali veri e propri corsi di formazione per le famiglie: si tratta di sei incontri con l'assistente sociale, lo psicologo e l'avvocato che illustrano come impostare il rapporto con la famiglia di origine del bambino in affido, come coinvolgere i figli naturali, come impostare il rapporto con i politiche sociali e con gli specialisti che vengono coinvolti nelle pratiche di affido e infine gli aspetti giuridici dell'affidamento. Per informazioni: Servizio Affidi, via V.Veneto 27, dal lunedì al venerdì dalle 9.30 alle 17.00, tel. 0331.489850 – fax 0331.500952 – e-mail: [mosaico.giovani@comune.castellanza.va.it](mailto:mosaico.giovani@comune.castellanza.va.it); Referenti: Paola Colombo, Assistente Sociale; Rossella Chionna, Psicologa.

# MOTODUE



Moto K-PIPE  
**NEW** 125cc a solo  
1599 euro

## FOCUS



# BICYCLE CICLODUE



**NUOVI INCENTIVI  
BICI ELETTRICHE!**  
-25%  
**Atala**  
ecobikes  
andare in bici con il risparmio

Via L.Pomini, 3 - CASTELLANZA - Tel./Fax 0331 50.55.22 [www.motodue.com](http://www.motodue.com) E-mail: [info@motodue.com](mailto:info@motodue.com)

**PENALE MINORILE:**

il servizio si occupa su segnalazione della magistratura, di minori denunciati per avere commesso reati di rilevanza penale, secondo i principi che ispirano la Legge 448. Vengono predisposti progetti di recupero evolutivo dell'adolescenza e di supporto alla famiglia.

**PROGETTO IMPRONTE:**

ha lo scopo di fornire uno spazio per offrire una consulenza a tutto tondo e gratuita a tutti i residenti dei Comuni dell'Ambito Sociale Valle Olona (ovvero Castellanza, Olgiate Olona, Marnate, Fagnano Olona, Solbiate Olona, Gorla Minore e Gorla Maggiore) il venerdì in via Roma 26 dove si può parlare con un avvocato esperto di diritto familiare, uno psicologo, un educatore e un mediatore familiare. Il Progetto Impronte nasce nel 2005 a seguito di una sempre maggiore e crescente richiesta da parte delle scuole elementari e medie del territorio della Valle Olona di un luogo di ascolto e di supporto dove poter inviare genitori, bambini, adolescenti. Le problematiche: coppie in crisi o già in fase di separazione, padri o madri separati che vivono una condizione di lutto e sofferenza, genitori alle prese con problematiche educative o in conflitto con i propri figli, spesso in fase adolescenziale; bambini e adolescenti in difficoltà. Per informazioni e appuntamenti: dal lunedì al venerdì, dalle 9.30 alle 13.30, tel. 0331.489850 – fax 0331.500952

**MEDIAZIONE FAMILIARE:**

sempre promosso da Aisel con il Comune di Castellanza, e riguarda le famiglie in cui i genitori sono in fase di separazione come sostegno alla genitorialità nell'ambito della tutela del minore e della famiglia. Il servizio si articola con una decina di incontri fra il mediatore e i genitori che intendono fare un cammino condiviso per riorganizzare le relazioni familiari in vista della separazione e prevenire e/o evitare dal punto di vista psicologico traumi ai bambini. Per informazioni: Servizio di Mediazione Familiare, via V. Veneto 27 - tel. 0331.489850 - fax 0331.500952, mediatrice familiare Maria Albertina Colombo.

In **Accordo con gli Oratori** che prevede una collaborazione con la Parrocchia San Giulio-San Bernardo per determinati eventi quali il Carnevale, alcune manifestazioni realizzate in collaborazione con associazioni del territorio (Pro Loco, Rioni, etc); il Comune di Castellanza ha inoltre stanziato un contributo complessivo per l'anno 2012 di **€ 41.721**.

**PER LE DIPENDENZE**

Mai come i questi tempi recenti si è evidenziata una nuova emergenza in campo sociale: accanto ai gravi problemi che creano le dipendenze da droga e alcol, ora avanza il problema della dipendenza dal gioco. Sempre più casi si affacciano negli uffici delle Politiche Sociali. Alcolisti e tossicodipendenti hanno da sempre un canale diretto con le associazioni che operano sul territorio grazie all'attività di consulenza degli uffici comunali che operano con l'ascolto e lo studio della soluzione più adeguata caso per caso.

**LA RIFLESSIONE**

Proprio perché ogni caso è a sé, ogni persona ha esigenze differenti. Le problematiche e criticità sono da vagliare con attenzione. Non bisogna incorrere nell'errore di banalizzare e generalizzare sugli interventi che vengono adottati, come invece spesso si legge sulla stampa locale, con quel gusto tipico di "grande sensazionalismo" che nasconde purtroppo solo profonda disinformazione da parte di chi ne promuove la pubblicazione.

Questo genera un messaggio distorto che può confondere il cittadino.

E' anche importante sottolineare la differenza di terminologia nel definire il settore "Politiche Sociali" e non "servizi sociali", perché non venga confuso per un ambito solo assistenziale che non permette all'utente di rendersi autonomo e di crescere. Per questo si chiamano **POLITICHE SOCIALI**, proprio perché si **sceglie** di investire nella progettualità studiata caso per caso, permettendo agli utenti di essere seguiti da interventi di carattere riflessivo e formativo per se stessi.

Matteo Sommaruga  
Assessore alle Politiche Sociali

# Centro Dentale Primula sas

1987-2012

di Carnellosso Alberto & C.

Dir. San. Dr. Mauro Carnellosso - Odontoiatra

Aperto dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 14.30 alle 19.00

Si riceve su appuntamento

**21057 OLGiate OLONA (VA) - Via dei Gladioli, 2 - Tel. 0331.375090 Cell. 366 5657805**

Aut. ASL n. 2380 del 23-11-2000

Un nuovo tassello nel mosaico dell'assistenza all'infanzia

# Casa dei Castagni e spazio neutro

L'ex Istituto San Camillo ha nuovamente l'occasione per ritrovare la vocazione sociale di recupero ricoperta in passato: è nata la Casa tra i Castagni.

Castellanza è ora in grado di offrire ai ragazzi allontanati dalle proprie famiglie per decreto del tribunale un luogo dove poter essere accolti senza essere sradicati dal proprio mondo. La comunità educativa sorge al centro della città ed è situata all'interno di un'ampia struttura immersa nel verde. Principale punto di forza della struttura, oltre alle sue perfette condizioni e all'immenso spazio aperto di cui dispone, è la posizione in zona residenziale, che consente ai ragazzi di non essere tagliati fuori dal mondo esterno, ma sentirsi parte della cittadinanza.

Gli interni ricreano quell'immagine casalinga in cui si intende far vivere i ragazzi che alla parola «casa» non hanno mai potuto dare un pieno significato.

La struttura, che dispone di dieci posti letto, ospita ad oggi sei ragazzi che sono affiancati giorno e notte da educatori che, come fratelli maggiori, si prendono cura di loro facendogli passare le giornate come dei normali adolescenti. Al mattino, tutti pronti per andare scuola! Poi il pranzo, i compiti e lo svago pomeridiano. In più, si impara a cucinare, lavare, stirare, sistemare la propria camera e prendersi cura di sé. L'ideale alla base del progetto è, difatti, la creazione di una struttura che possa far respirare ai ragazzi l'aria della famiglia.

Il nome stesso «Casa tra i Castagni» non è scelto a caso: deve diventare il luogo che dà ai ragazzi la regolarità di una vita casalinga, insegna il rispetto degli orari e delle mansioni, regala solidità e stabilità alla loro vita. E non mancano i momenti per divertirsi! Il sabato si gusta tutti insieme una delle nuove uscite cinematografiche, mentre la domenica è il vero «momento libero» per le uscite con gli amici.

Si sta pensando anche all'avviamento di laboratori creativi che diano ai ragazzi una possibilità meno convenzionale di esprimere i propri sentimenti.

Ma il progetto non si limita a questo. La forte connotazione psicoterapeutica che lo caratterizza ha come scopo il reinserimento dei ragazzi nelle proprie famiglie di origine. Per questo si lavora anche con i genitori in modo che possano prendere



Questo spazio attrezzato ad hoc per essere luogo d'incontro, di ricostruzione delle relazioni e di stabilità è stato messo a disposizione non soltanto degli ospiti della Casa tra i Castagni, ma ne usufruiscono tutti i Comuni della Valle Olona. Castellanza ha così contribuito ad aggiungere un importantissimo tassello all'offerta delle Politiche Sociali gestita dall'Azienda Speciale Consortile del Medio Olona. Tale risorsa è destinata ai figli di genitori separati, divorziati, in situazioni di conflitto o con limitazione della potestà genitoriale: qui trovano un luogo e un tempo per recuperare la relazione interrotta con uno oppure entrambi i genitori e personale qualificato che la osserva e la facilita.

Se prima le visite avvenivano in uffici asettici o in luoghi sempre diversi esterni ai servizi, quali il parco giochi o la ludoteca, ora la famiglia si vede accolta in uno spazio tutto suo per godere dei pochi momenti in cui è veramente riunita. I ragazzi sanno dove portare mamma e papà per giocare insieme, raccontarsi le ultime novità seduti uno accanto all'altro su un comodo divano, fare merenda seduti tutti insieme intorno allo stesso tavolo e, perché no, festeggiare le occasioni speciali.

La stanza è fra un salotto e una stanza giochi: muri colorati, giochi, un divano, cuscini e peluches sparsi ovunque sono solo alcuni degli elementi che permettono allo Spazio Neutro di assumere la propria funzione simbolica, di diventare il luogo in cui le relazioni si ricostruiscono passo passo. Ogni momento di ritrovo avviene alla presenza di un educatore o di un operatore del servizio, che favorisce la ricerca di punti d'incontro fra genitori e figli suggerendo attività da svolgere insieme.

Il Servizio affidi delle Politiche Sociali ha dato il via alla quarta edizione del corso di formazione per famiglie interessate all'esperienza dell'affido. Quest'anno il corso si terrà a Castellanza. Gli incontri, che avvengono presso gli uffici in via Vittorio Veneto 27, intendono chiarire vari aspetti dell'essere una famiglia affidataria, da quelli legali a quelli sociali e psicologici. La partecipazione è gratuita. Sabato 15 gennaio dalle ore 10.00 alle ore 11.30 si terrà un incontro sul tema generale «Servizio affidi nell'ambito sociale della Valle Olona».

*Maria Cristina Porro*

piena coscienza del proprio ruolo e imparino a creare una vera famiglia, trasmettendo ai propri figli che non sono solo i legami di sangue, ma soprattutto i legami affettivi, la corresponsabilità e l'aiuto reciproco che permettono di vivere insieme in serenità.

Per il futuro, l'intenzione è quella di sfruttare appieno la struttura e creare dei poliambulatori che possano dare supporto anche a chi non è stato allontanato dalla famiglia, ma non vive comunque una situazione facile. Castellanza, che gode di una posizione centrale a cavallo fra le province di Varese, Milano e Como, è la sede ideale per un servizio simile che ha un'ampia richiesta.

Castellanza Patrimonio ha giocato la carta vincente per riqualificare la Comunità San Camillo e consegnare alla comunità una serie di servizi di fondamentale importanza per la crescita equilibrata dei giovani che saranno il futuro del nostro territorio. L'Amministrazione Comunale, per volontà dell'assessore alle Politiche Sociali Matteo Sommaruga, si è assunta un ulteriore impegno nell'ambito del recupero del rapporto genitori-figli. Per ottemperare al diritto di visita, nell'edificio di via Vittorio Veneto, lo stesso dove si trovano gli uffici delle Politiche Sociali, è stata messa a disposizione una stanza in cui avvengono gli incontri fra bambini e adolescenti allontanati dalla propria famiglia e i loro genitori.

## GUIDO GHISI

DOTTORE COMMERCIALISTA  
REVISORE CONTABILE

Consulenza Aziendale  
Tributaria e Societaria

V.le Lombardia, 34/A 21053 - Castellanza (VA)  
Tel. 0331.500035 - Fax 0331.481971 - Cell. 348.3990333  
www.ghisi.it - e-mail: guido@ghisi.it

## STUDIO DI FISIOTERAPIA E POTENZIAMENTO MUSCOLARE

P.za Castegnate, 1  
21053 Castellanza

Per informazioni e  
appuntamento  
tel: 0331 - 481373



Grazie alle attività estive la struttura aggregativa di via san Carlo ha ritrovato la sua identità

# La Corte del Ciliegio riscopre la sua vocazione sociale



**F**inalmente, la “Corte del Ciliegio” ha riscoperto la sua vocazione originaria! Grazie all’importante impegno dell’Amministrazione, in particolare dell’assessore Matteo Sommaruga, è stato avviato un progetto costruito su misura per i più piccoli, i nonni, le famiglie e gli adolescenti. La struttura è stata affidata lo scorso giugno alla cooperativa “La Banda” (già conosciuta in città per la gestione degli appartamenti protetti presso la “Corte dell’Orologio”) che per tutta l’estate ha organizzato laboratori, giochi ed attività di animazione.

Il presidente della cooperativa Cristiano Castellazzi, si dice estremamente soddisfatto dei risultati ottenuti durante questi primi mesi di gestione. Le presenze hanno superato le aspettative iniziali e la festa di fine estate ha rafforzato la convinzione di dover investire su un’area strategica per la nostra città. Il primo obiettivo posto dalla Giunta, è stato quello di riqualificare l’area verde dedicandola prevalentemente alle famiglie e così, per affrontare le ormai lontane vampate di “Caronte”, il punto bar è stato ripensato escludendo tassativamente la vendita di bevande alcoliche. L’Assessorato alle Politiche Sociali ha finanziato le attività di intrattenimento con un fondo di 10 mila euro, che ha consentito l’apertura del parco per 8 ore al giorno coinvolgendo ben 15 animatori. Il punto di ristoro è stato gestito per tutta l’estate dai ragazzi presenti negli appartamenti protetti della Corte dell’orologio, tramite un tirocinio lavorativo. La formazione è stata invece garantita dall’Istituto professionale IAL di Saronno. Dopo aver apprezzato questo primo passo, sarà fondamentale anche la riapertura della struttura coperta in modo da poter organizzare feste di compleanno, laboratori didattici ed altre manifestazioni, soprattutto nei mesi invernali.

Se ne parlerà alla fine dei lavori di adeguamento strutturale, che rappresentano la seconda parte del progetto ampio di riqualificazione della Corte, che la renderanno più sicura e confortevole. In questa fase saranno importantissime le sinergie tra il settore Politiche Sociali e l’Assessorato



alla Cultura ed eventi, che dovranno coordinare il coinvolgimento delle realtà associative quali “Amici Team Down”, “Germogli”, “Solidarietà Familiare” la stessa cooperativa “la Banda”(che finalizzerà gli inserimenti lavorativi dei ragazzi degli appartamenti protetti) e la “Pro Loco” di Castellanza, che in passato, per tanti anni, ha allestito proprio alla Corte del Ciliegio il mercatino di Natale e tante altre iniziative. Sicuramente l’entusiasmo dimostrato dai cittadini costituisce uno slancio speciale nell’impegno per consegnare alla città un parco che non sarà solo “più bello”, ma sarà anche “da vivere” a 360°, per la progettualità sociale e culturale che ne costituirà il nucleo principale di sviluppo. Un ringraziamento speciale oltre cooperativa sociale “La Banda” ed al suo presidente Cristiano Castellazzi, è doveroso rivolgerlo al Dr. Francesco Nicastro, responsabile del settore Sicurezza, che ha garantito la presenza per tutta l’estate della Polizia Locale-Non ci resta che darci appuntamento alla prossima stagione con l’entusiasmo e la voglia di partecipazione che hanno reso possibile questa bella esperienza.

*Alessandro Longoni*

Rispondere alle richieste del territorio offrendo servizi di qualità

# Humanitas Mater Domini festeggia le nozze d'oro

**S**ono già tre le generazioni di pazienti che dall'ormai lontano 2 novembre 1963 (quando la clinica aprì i battenti a Castellanza) sono passate dalla Mater Domini. L'importante traguardo del cinquantesimo anniversario è l'occasione per tracciare un primo bilancio alla luce dei principi ispiratori che ne determinarono la nascita e in relazione di ciò che Mater Domini è diventata oggi: mezzo secolo tra cura e innovazione che viene riassunta per immagini in una mostra fotografica e raccontata dal presidente Angelo Belloli e dall'amministratore delegato Alessandro Liguori.

"Mater Domini nasce da un'iniziativa del dott. Bruno Grampa, medico e umanista di Busto Arsizio, con l'obiettivo di venire incontro all'aspirazione massima di una donna: diventare madre" esordisce Belloli, "in una ambiente sereno e di elevata professionalità". L'idea venne raccolta da alcuni imprenditori (Antonio Aspesi, Ambrogio Borri, Carlo Colombo Bolla, Pietro Labadini, Bruno Tosi) e nacque così il primo nucleo della struttura, all'avanguardia già dalla forma a torre rotonda (innovativa per l'epoca) la cui progettazione si deve all'architetto Luigi Crespi. "La celebrazione delle nozze d'oro con il territorio, prosegue il presidente, sono il frutto del lavoro di quanti hanno condiviso e perseguito con la loro professionalità, la nascita e la crescita di questa clinica".

Il percorso di ricerca dell'eccellenza e di innovazione tecnologica nell'ottica dell'attenzione alle esigenze del paziente ha portato importanti risultati con l'entrata nel nuovo millennio, che segna l'ampliamento della struttura e l'ingresso di Mater Domini nel gruppo Humanitas: "Con questa operazione abbiamo potuto aprire un nuovo capitolo di crescita sempre nel rispetto della volontà dei fondatori. A tal proposito desidero ringraziare il dottor Gianfelice Rocca, presidente di Humanitas: grazie all'ingresso nel gruppo, Mater Domini ha infatti potuto raggiungere dei livelli di certificazione di qualità e sicurezza con rigorosi protocolli di valutazione periodica che hanno pochi eguali in Italia" (si segnala in particolare che da diversi anni Mater Domini si fregia del Bollino Rosa, il riconoscimento rilasciato agli ospedali più sensibili a percorsi di cura al femminile).

Ad illustrare la Mater Domini di oggi interviene l'amministratore delegato Alessandro Liguori: "L'ispirazione di fondo è rimasta la stessa, cioè rispondere il più possibile alle richieste del territorio offrendo servizi di elevata qualità con attenzione a percorsi di cura integrati (caratterizzati cioè da un approccio multidisciplinare alla diagnosi e alla cura delle varie patologie) e particolare sensibilità all'universo femminile, con lo sviluppo di nuovi approcci e



metodologie diagnostiche nel campo delle patologie della mammella".

Negli ultimi anni infatti Mater Domini ha affrontato un percorso di forte rinnovamento strutturale e tecnologico in diversi ambiti, a partire dal rafforzamento della chirurgia d'urgenza del pronto soccorso, che è arrivato a 26mila accessi all'anno, alla diagnostica per immagini, alle tecniche operatorie microinvasive, al radicale rinnovamento dei macchinari e delle attrezzature (nessun apparecchio in uso supera i tre anni di funzionamento) con strumenti all'avanguardia fino al reparto di Ortopedia e al Centro Odontoiatrico.

L'iniziativa di MultiMedica per arginare la crisi economica

## Per Natale regala un esame

**"R**egala un esame" è la proposta della MultiMedica, la società che gestisce la Clinica Santa Maria a Castellanza, per arginare la crisi economica. In tempi di crisi economica molte famiglie cercano di risparmiare su tanti costi a cui ogni giorno debbono far fronte. Purtroppo tra le tante spese che rientrano in questi tagli, sempre più persone inseriscono i costi legati alle spese mediche che, se non inderogabili per una questione di urgenza, vengono spesso messe in secondo piano, annullando così quel "vantaggio" in termini di successo delle cure, di chi previene invece che curare. Ecco perché il Gruppo MultiMedica ha deciso di creare una vera e propria Fidelity Card per tutta la famiglia, ed offrire a condizioni privilegiate e a costi ridotti fino al 47% rispetto alle normali tariffe solventi, una serie di esami diagnostici e visite specialistiche. La "MultiMedica Family Card" è una carta prepagata che dà diritto, a tutto il nucleo familiare e nell'arco di due anni dalla sottoscrizione, di effettuare esami ematochimici, diagnostici e strumentali, nonché sottoporsi a terapie fisiche e a visite specialistiche, in tutte le strutture del Gruppo MultiMedica indifferentemente da dove si è acquistata la Card.

Inaugurato il Centro Diagnostico San Nicola

# Una nuova struttura sanitaria in città

Una nuova risorsa a disposizione dei cittadini, che si va ad aggiungere alle altre già presenti in città nel campo sanitario. Ci riferiamo al Centro Diagnostico San Nicola inaugurato lo scorso 20 ottobre negli spazi della ex scuola Manzoni in via Garibaldi. Al taglio del nastro presenti il Sindaco di Castellanza, Il Vice Sindaco, diversi Assessori e autorità civili, militari e religiose. A fare gli onori di casa il dott. Carlo Fabucci, Direttore Sanitario del Centro, che ha spiegato come il "Centro Diagnostico San Nicola di Castellanza rappresenta una unità operativa della omonima società operativa a Tradate dal lontano 1976 e a Varese dal 2010. Siamo consapevoli che a Castellanza già esistono altre strutture sanitarie ma accettiamo ben volentieri la sfida di proporre, in relazione alla esperienza da noi acquisita, un servizio agile di elevato standard qualitativo con l'applicazione di tariffe il più possibile contenute e tempi di attesa pressoché inesistenti". La nuova struttura che si estende su una superficie di 500 mq., completamente ristrutturata,

dispone di un'area odontoiatrica composta da due ambulatori e relativi servizi, nonché di sette studi medici adeguatamente attrezzati per ospitare medici specialisti che periodicamente esercitano in libero professione, visite specialistiche ed accertamenti sanitari. Le prestazioni erogate riguardano: angiologia e chirurgia vascolare, cardiologia, dermatologia, diagnostica per immagini (ecografie), fisioterapia, medicina fisica e riabilitativa, medicina del lavoro, oculistica, ortopedia e traumatologia, ostetricia e ginecologia, otorinolaringoiatria, pediatria, pneumologia, reumatologia, senologia, urologia, odontostomatologia e chirurgia maxillo facciale.

"La scelta di creare un nuovo Poliambulatorio a Castellanza – ha proseguito il dottor Fabucci – è stata dettata, oltre che dalla volontà di offrire un servizio aggiuntivo ai cittadini, anche dalla necessità di avere in città una struttura in grado di rispondere alle esigenze e alle richieste del servizio di Medicina del Lavoro che ci giungono numerose da parte di enti e aziende dell'Altomilanese".

## LA TUA SALUTE CI STA A CUORE



**VISITE SPECIALISTICHE a tariffe vantaggiose**

**AREA ODONTOIATRICA**

**DIAGNOSTICA PER IMMAGINI (Ecografie)**

**MEDICINA FISICA E RIABILITATIVA**

**SERVIZI DI MEDICINA DEL LAVORO**

**Possibilità di convenzioni con Enti, Associazioni ed Aziende per dipendenti e loro familiari**

**Orari di apertura e prenotazioni visite:**  
da Lunedì a Venerdì dalle 08.00 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 19.00 - Sabato dalle 08.00 alle 12.00

**CENTRO DIAGNOSTICO SAN NICOLA Sede di CASTELLANZA**

*Poliambulatorio Specialistico ed Odontoiatrico*

Via Garibaldi 29 - 21053 Castellanza (VA) - Tel. 0331.182781 - Fax 0331.1820170

www.cdsannicola.it - castellanza@cdsannicola.it - Dir. San. : Dr. Carlo Fabucci



**CENTRO DIAGNOSTICO  
S. NICOLA  
POLIAMBULATORIO S.r.l.**

Il nuovo tributo comporterà un'ulteriore riduzione dei trasferimenti dallo Stato ai Comuni

# Dal 2013 si passa dalla Tarsu alla Tares: maggiore onere per i cittadini, minori trasferimenti per i comuni



**D**alla Tarsu alla Tares. Cambia denominazione ma non la sostanza: un aumento del tributo a carico dei contribuenti che comporterà una diminuzione dei trasferimenti a favore dei Comuni.

Dopo l'uscita di scena dell'ICI, la nascita della nuova imposta municipale propria, dall'anno 2013 entrerà in vigore un nuovo tributo per il finanziamento dei costi relativi al servizio di gestione dei rifiuti urbani e di altri servizi indivisibili, denominato "tributo comunale sui rifiuti e sui servizi", individuata dall'acronimo Tares o, forse più correttamente, Tres.

Il nuovo tributo si comporrà di due distinti prelievi: la tassa relativa al servizio di gestione dei rifiuti urbani e l'imposta sui servizi indivisibili, che prenderà la forma di una maggiorazione della tassa.

In linea generale la Tares confermerà le regole Tarsu. Il presupposto sarà costituito dalla occupazione o detenzione di locali ed aree suscettibili di produrre rifiuti urbani.

Una prima novità arriverà dalla determinazione della base imponibile. L'estensione della superficie tassabile per i locali a destinazione ordinaria sarà pari all'80% della superficie catastale (mentre ad oggi la base imponibile è la superficie calpestabile dichiarata dal contribuente).

Una seconda e più importante novità riguarda il fatto che il nuovo tributo sia una tariffa e precisamente una tariffa binomia, composta cioè da una quota fissa e da una quota variabile, che deve assicurare la copertura integrale dei co-

sti del servizio già a partire dal 2013 (altra novità rispetto alla Tarsu).

La tariffa è poi articolata in fasce di utenza domestica e non domestica cor.

l'applicazione di coefficienti che variano in ragione della tipologie di utenze ed in ragione rispettivamente della composizione del nucleo familiare e della singola categoria di attività.

Questo sistema rappresenta un'ulteriore novità visto che fino ad oggi era legata per le utenze domestiche esclusivamente alla superficie occupata e per le utenze non domestiche anche alla destinazione dei locali.

La grande novità riguarda l'entrata in vigore dell'imposta sui servizi comunali che assume la forma di una maggiorazione della nuova tassa rifiuti. Una maggiorazione pari a 0,30 euro per metro quadrato (cifra che i Comuni possono elevare sino a 0,40 euro, anche in forma graduale in funzione della tipologia di immobile e della zona di ubicazione dello stesso).

Ma la maggiore entrata percepita dal contribuente comporterà per i Comuni un'equivalente ulteriore riduzione dei trasferimenti erariali per l'anno 2013.

Ciò significa che tale operazione rappresenterà in realtà un maggior onere da parte dei contribuenti solo a favore dell'Erario, mentre il Comune vedrà sostituire somme relative ai trasferimenti con un'imposta comunque legata ai fenomeni di evasione e morosità.



**Istituto E. Fermi**  
SCUOLA PARITARIA



**UN PASSO AVANTI**

**ISTITUTO TECNICO**  
del settore economico  
amministrazione  
finanza marketing  
con le aziende al nostro fianco

**LICEO LINGUISTICO**  
abitare il mondo



**Scuola Media San Giulio**  
SCUOLA PARITARIA  
AD ORIENTAMENTO EUROPEO

**CORSI DI LINGUE**  
In sede



In sede

Via Cantoni 89 - Castellanza (VA) - 0331 504012 - fermi@nest.it - www.fermi-castellanza.com

Il tunnel ha eliminato i passaggi a livello ma spostato la stazione

# Dalla trincea all'interramento: una battaglia lunga un ventennio

Dalla "trincea" all'interramento passando per un Comitato cittadino. Una battaglia lunga quasi vent'anni (si veda il MEMO riportato a lato). Per ottenere un tunnel ferroviario. Un tunnel costato sudore e lacrime alla città di Castellanza e che avrebbe dovuto risolvere tutti i problemi viabilistici cittadini. Certo oggi sembrano lontani i tempi in cui la città era tagliata in due dai passaggi a livello che creavano non pochi disagi. Lunghe code di autovetture ferme davanti alle sbarre abbassate, ingorghi e incolonnamenti soprattutto su arterie di grande passaggio (vedi via Matteotti e via Nizzolina). Una situazione che aveva portato la città al "collasso" viabilistico soprattutto nelle ore di punta. Una situazione che andava via via peggiorando con l'aumento del numero dei convogli in transito. Così il taglio del nastro - con tanto di Presidente della regione, Assessori e personalità di spicco - del tunnel sabato 30 gennaio 2010 era stato accolto come la panacea di tutti i mali. Togliere le barriere in via Matteotti (il Sempione), in via Nizzolina e in via Lombardia significava rendere più fluida la circolazione veicolare cittadina. Basta lunghe code di autovetture ferme davanti alle barriere abbassate. D'ora in poi, si disse, Castellanza sarà una città "senza barriere". Certo, così è stato. Oggi la circolazione viabilistica è sicuramente molto più fluida.

Una conquista attesa decenni e conquistata grazie alla tenacia di cittadini e politici. Oggi, a distanza di quasi due anni dall'apertura del tunnel ferroviario, la domanda sorge spontanea: l'interramento è una risorsa o un problema per la città? Come detto, il tunnel ha eliminato i passaggi a livello, ma ha anche allontanato la stazione ferroviaria dal centro cittadino. Oggi la stazione da piazza XXV Aprile - in pieno centro cittadino - si è spostata in via Morelli - addirittura sul territorio di Busto Arsizio. Ciò ha comportato inevitabilmente difficoltà per i pendolari costretti a spostarsi in massa in periferia. Con quali conseguenze? Da una parte la riorganizzazione dei trasporti cittadini. Dall'altra parte la dismissione della vecchia stazione ferroviaria e del sedime ferroviario. Mentre per il sedime ferroviario il suo passaggio al Comune è ancora in una fase di stallo per problemi legati alla bonifica del territorio; l'edificio della vecchia stazione potrebbe venire utilizzato dal Comune come sede di qualche realtà associativa cittadina.



## La storia dell'interramento ferroviario

Di seguito le date dei principali avvenimenti che hanno caratterizzato una storia lunga 17 anni.

- **10 Marzo 1995:** con deliberazione di Consiglio Comunale n. 23 "Atto di indirizzo nei confronti dell'incarico di progettazione della tratta Saronno-Malpensa concordato tra Regione Lombardia, Comune di Castellanza e Ferrovie Nord Milano" viene approvato il progetto di interrimento "in trincea"
- **27 Giugno 1996:** con deliberazione di Consiglio Comunale n. 92 "Presentazione progetto realizzato dalla Metropolitana Milanese per l'interrimento della tratta FNM di Castellanza" viene presentato il progetto di fattibilità dell'interrimento da parte di Metropolitana Milanese dopo quello presentato in precedenza da COCIS
- **25 Luglio 1996:** con deliberazione di Consiglio Comunale n. 126 "Comunicazioni del Sindaco su Conferenza di servizi" viene data lettura degli interventi fatti da Sindaco e dal Presidente della Provincia di Varese in sede di conferenza di servizi per rifiutare il raso a favore dell'interrimento
- **4 Ottobre 1996:** a Stresa il Ministro Burlando sancisce l'accordo per interrare la tratta ferroviaria di Castellanza.
- **24 Ottobre 1996:** presso gli uffici della Motorizzazione Civile il Comune di Castellanza, insieme a Provincia di Varese, Regione Lombardia e FNM sottoscrive un accordo preliminare per l'interrimento della tratta ferroviaria FNM di Castellanza
- **17 Novembre 1999:** i rappresentanti istituzionali del Ministero dei Trasporti e della Navigazione, della Regione Lombardia, della Provincia di Varese, del Comune di Castellanza e delle Ferrovie Nord Milano Esercizio, sottoscrivono l'Accordo di Programma per la realizzazione dell'interrimento della tratta di Castellanza del collegamento ferroviario Saronno / Malpensa e delle opere viabilistiche complementari in Comune di Castellanza (accordo recepito con D.P.G.R. n. 2978 del 9 febbraio 2000)
- **23 Maggio 2000:** a seguito dei rilievi della commissione 1221 il Ministero dei Trasporti e la Regione Lombardia chiedono una modifica progettuale comportante la rinuncia della stazione in profondità
- **22 Giugno 2000:** il consiglio comunale di Castellanza con atto n. 71 delibera all'unanimità gli "Indirizzi del consiglio comunale in merito alle problematiche concernenti il progetto di interrimento della tratta di Castellanza del collegamento Saronno / Malpensa" aderendo alla proposta di trasferire la stazione in prossimità dell'intersezione con le FS, fissando contestualmente una serie di richieste e condizioni per la trattativa con altri enti e delegando il sindaco alla predetta trattativa
- **26 Luglio 2000:** con deliberazione di Consiglio Comunale n. 100 "Nomina Commissione paritetica per lo studio delle problematiche concernenti il progetto di interrimento della tratta di Castellanza della linea ferroviaria Saronno-Malpensa" viene definita la Commissione che dovrà affiancare il Sindaco nelle trattative per l'interrimento
- **10 Ottobre 2000:** presso la sede della Regione Lombardia, viene firmato il Protocollo per l'integrazione all'accordo di programma per la realizzazione dell'interrimento della tratta in Castellanza del collegamento ferroviario Saronno /Malpensa e per la risoluzione del nodo ferroviario di Busto Arsizio, tra i rappresentanti del Ministero dei trasporti e della navigazione, della Regione Lombardia, della Provincia di Varese, dei Comuni di Busto Arsizio e Castellanza, delle Ferrovie Nord Milano Esercizio s.p.a. e delle Ferrovie dello Stato s.p.a., accordo con il quale si stabilisce, al fine di corrispondere alle esigenze di sicurezza del transito contestuale di treni merci e passeggeri in galleria profonda, l'allargamento del quadro progettuale previsto dall'accordo di programma del 17 novembre 1999, mediante la realizzazione dell'interrimento semplificato e delle opere connesse
- **29 Dicembre 2000:** la Giunta Regionale Lombarda con atto n. 7/2958, pubblicato sul Bollettino Ufficiale della regione Lombardia serie ordinaria n. 4 del 22 gennaio 2001, decide di promuovere la definizione dell'atto integrativo all'Accordo di programma per la realizzazione dell'interrimento della tratta in Castellanza del collegamento ferroviario Saronno /Malpensa e per la risoluzione del nodo ferroviario di Busto Arsizio
- **10 Aprile 2001:** presso la Regione Lombardia tra tutti i rappresentanti degli enti viene stipulato l'atto integrativo all'accordo di programma per l'interrimento della ferrovia FNM nel Comune di Castellanza, finalizzato alla revisione dell'originario progetto dell'interrimento della tratta di Castellanza nel collegamento ferroviario Saronno / Malpensa
- **11 Giugno 2001:** con delibera n. 54 il Consiglio Comunale dà mandato al Sindaco a rappresentare l'amministrazione comunale nella Conferenza di Servizi indetta per il 21 giugno 2001 per la valutazione e l'approvazione del progetto definitivo depositato il 17 maggio 2001 dalle Ferrovie Nord Milano Esercizio s.p.a. e relativo al nodo ferroviario di Castellanza/Busto Arsizio
- **11 Ottobre 2001:** il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti emana il Decreto che approva l'interrimento della tratta ferroviaria FNM di Castellanza
- **10 Dicembre 2001:** con deliberazione di Consiglio Comunale n. 111 "Collegamento ferroviario Saronno / Malpensa decreto conclusivo conferenza di servizi per l'approvazione del progetto definitivo per la risoluzione del nodo ferroviario di Busto Arsizio comprendente la nuova stazione di Castellanza" il Comune di Castellanza prende atto e ratifica il decreto conclusivo
- **20 Settembre 2005:** la "talpa" inizia a scavare il tunnel ferroviario che correrà sotto la città di Castellanza
- **19 Aprile 2006:** alle ore 11,05 la talpa termina lo scavo della prima galleria in via Pomini
- **18 Novembre 2006:** la talpa conclude anche la seconda galleria
- **30 Gennaio 2010:** il primo treno passa in galleria
- **1 Febbraio 2010:** viene avviato un servizio di bus navetta di collegamento della città con la nuova stazione ferroviaria in accordo con FNM
- **1 Febbraio 2012:** viene avviato il nuovo servizio di trasporto urbano integrato tra Comune di Castellanza, Università Cattaneo - LIUC, Humanitas Mater Domini, Multimedita, Esselunga e poi anche Il Gigante

L'Amministrazione Comunale ha saputo fare "di necessità virtù"

# La nuova stazione è lontana? e noi facciamo il trasporto pubblico



**N**on tutti i mali vengono per nuocere. La necessità aguzza l'ingegno. Fare di necessità virtù. Tre celebri proverbi che ben si addicono alla situazione che si è venuta a creare a Castellanza. E' vero che oggi la stazione ferroviaria non è più in centro città ma è stata spostata al confine con il territorio di Busto Arsizio. E' vero che questo ha comportato non pochi disagi ai pendolari costretti a trovare un mezzo di trasporto per recarsi dal centro cittadino alla stazione e viceversa.



Ma è anche vero che la situazione venutasi a creare a partire dal mese di luglio 2011 con il disimpegno economico di FNM sul trasporto dei pendolari dalla vecchia alla nuova stazione ha fatto scattare nell'Amministrazione Comunale quella "scintilla" necessaria per trovare una soluzione. Ma una soluzione che non andasse solo a soddisfare i pendolari, bensì che potesse risolvere, almeno in parte, i problemi di mobilità all'interno della città. Come si sa Castellanza, pur essendo una città di quasi 15mila abitanti con la presenza di importanti strutture scolastiche, sanitarie e commerciali, non ha mai avuto un servizio di trasporto urbano. I castellanzesi e coloro che volevano raggiungere la città si sono sempre serviti delle linee extraurbane che transitavano e continuano a transitare sulle principali arterie cittadine. Un servizio a metà visto e considerato che gli autobus di linea di Busto Arsizio e Legnano raggiungono solo poche vie cittadine e solo in determinati orari.

Da qui l'idea dell'Amministrazione Comunale di Castellanza. Cogliere la palla al balzo per creare ex novo un servizio di trasporto urbano. Un servizio che risolvesse i problemi dei pendolari ma che, contemporaneamente, potesse anche rispondere alle esigenze di mobilità interna. Ed ecco allora nascere un servizio di trasporto urbano con capolinea la nuova stazione ferroviaria di via Morelli e con fermate nei

punti sensibili della città: Università Carlo Cattaneo – LIUC, Istituto Clinico Humanitas Mater Domini, Istituto Clinico Multimedica, polo sanitario di via Veneto, Supermercato Esselunga, Supermercato Il Gigante, viale Lombardia, vecchia stazione FNM e ISIS Facchinetti di via Azimonti. Un solo autobus che effettua quattro diverse linee e che collega la nuova stazione ferroviaria con il resto della città ogni mezz'ora, giusto in concomitanza con gli orari dei treni.

Un servizio studiato ed approntato assieme e con il contributo economico di importanti partner privati del territorio: Università Carlo Cattaneo – LIUC, Istituto Clinico Humanitas Mater Domini, Istituto Clinico Multimedica, Supermercato Esselunga, Supermercato Il Gigante.

Un servizio che, dopo un normale periodo di sperimentazione, ha assunto una sua precisa connotazione venendo svolto tutti i giorni, dal lunedì al sabato, dalle ore 6,30 del mattino alle ore 21,20 della sera per un totale di 15 ore giornaliere (vedi orario a lato). Il tutto con dei costi molto contenuti e competitivi: si va dal biglietto di singola corsa che costa € 0,50, all'abbonamento mensile che ha un costo di € 7,00, all'abbonamento scolastico che costa € 65,00, fino all'abbonamento annuale che ha un costo di € 70,00.

Il servizio ha un buon gradimento da parte degli utenti se si pensa che viene utilizzato in media da circa 450 utenti al giorno, di cui un centinaio di abbonati. Si tratta di lavoratori e studenti, molti dei quali dell'Università Cattaneo – LIUC e dell'ISIS Facchinetti, e di persone che utilizzano l'autobus per recarsi a fare la spesa o per andare in farmacia o dal medico.

Dunque, ancora una volta l'Amministrazione Comunale di Castellanza ha saputo cogliere al volo l'occasione trasformando una necessità in una virtù.



**SERVIZIO DI TRASPORTO URBANO - DAL LUNEDI' AL SABATO**

staz. Trenord		6.50	7.20	7.50 <sup>a</sup>	8.00 <sup>b</sup>	8.20	8.50	9.20	9.50	10.20	10.50	11.20	11.50 <sup>a</sup>
via Pomini (ex FNM)		6.55	7.25	7.54		8.24	8.54	9.24	9.54	10.24	10.54	11.24	11.54
via V. Veneto 25				7.56		8.26	8.56	9.26	9.56	10.26	10.56	11.26	11.56
via Matteotti (Università LIUC)				7.58		8.28	8.58	9.28	9.58	10.28	10.58	11.28	11.58
via Mulini (Mater Domini)						8.30		9.30		10.30		11.30	
via Lombardia 57						8.34		9.34		10.34		11.34	
via Lombardia / Tevere						8.36		9.36		10.36		11.36	
via N. Sauro (Il Gigante)				8.00			9.00		10.00		11.00		12.00
via Piemonte (Multimedica)				8.05			9.05		10.05		11.05		12.05
via Azimonti / ISIS					8.05								
viale Borri (Esselunga)				8.07			9.07		10.07		11.07		12.07
p. XXV Aprile (ex FNM)	6.30	7.05	7.35			8.38		9.38		10.38		11.38	
<b>staz. Trenord</b>	<b>6.35</b>	<b>7.10</b>	<b>7.40</b>	<b>8.13</b>	<b>8.13</b>	<b>8.42</b>	<b>9.13</b>	<b>9.42</b>	<b>10.13</b>	<b>10.42</b>	<b>11.13</b>	<b>11.42</b>	<b>12.13</b>

staz. Trenord	11.50 <sup>b</sup>	12.20	12.50 <sup>c</sup>	12.50 <sup>d</sup>	13.20	13.50 <sup>e</sup>	13.50 <sup>f</sup>	14.20	14.50	15.20	15.50	16.20
via Pomini (ex FNM)	11.54	12.24	12.54	12.54	13.24	13.54	13.54	14.24	14.54	15.24	15.54	16.24
via V. Veneto 25	11.56	12.26	12.56	12.56	13.26	13.56	13.56	14.26	14.56	15.26	15.56	16.26
via Matteotti (Università LIUC)	11.58	12.28	12.58	12.58	13.28	13.58	13.58	14.28	14.58	15.28	15.58	16.28
via Mulini (Mater Domini)		12.30			13.30			14.30		15.30		16.30
via Lombardia 57		12.34			13.34			14.34		15.34		16.34
via Lombardia / Tevere		12.36			13.36			14.36		15.36		16.36
via N. Sauro (Il Gigante)	12.00		13.00	13.00		14.00	14.00		15.00		16.00	
via Piemonte (Multimedica)			13.05			14.05			15.05		16.05	
via Azimonti / ISIS	12.05			13.05			14.05					
viale Borri (Esselunga)			13.07			14.07			15.07		16.07	
p. XXV Aprile (ex FNM)		12.38			13.38			14.38		15.38		16.38
<b>staz. Trenord</b>	<b>12.13</b>	<b>12.42</b>	<b>13.13</b>	<b>13.13</b>	<b>13.42</b>	<b>14.13</b>	<b>14.13</b>	<b>14.42</b>	<b>15.13</b>	<b>15.42</b>	<b>16.13</b>	<b>16.42</b>

staz. Trenord	16.50	17.20	17.50	18.20	18.50	19.20	19.50	20.10	20.20	20.30	20.50	21.15
via Pomini (ex FNM)	16.54	17.24	17.54	18.24	18.54	19.24	19.54	20.14	20.24	20.34	20.54	21.20
via V. Veneto 25	16.56	17.26	17.56	18.26	18.56	19.26						
via Matteotti (Università LIUC)	16.58	17.28	17.58	18.28	18.58	19.28						
via Mulini (Mater Domini)		17.30		18.30		19.30						
via Lombardia 57		17.34		18.34		19.34						
via Lombardia / Tevere		17.36		18.36		19.36						
via N. Sauro (Il Gigante)	17.00		18.00		19.00							
via Piemonte (Multimedica)	17.05		18.05		19.05							
via Azimonti / ISIS												
viale Borri (Esselunga)	17.07		18.07		19.07							
p. XXV Aprile (ex FNM)		17.38		18.38		19.38	19.56	20.16	20.26	20.36	20.56	
<b>staz. Trenord</b>	<b>17.13</b>	<b>17.42</b>	<b>18.13</b>	<b>18.42</b>	<b>19.13</b>	<b>19.42</b>	<b>20.00</b>	<b>20.20</b>	<b>20.30</b>	<b>20.40</b>	<b>21.00</b>	

**NOTE**

- a) dal lunedì al venerdì;
- b) sabato;
- c) lunedì, mercoledì, venerdì, sabato;
- d) martedì e giovedì;
- e) martedì, giovedì e sabato;
- f) lunedì, mercoledì e venerdì.

La situazione si va piano piano normalizzando

# Lavori in corso alla nuova stazione

**V**e la ricordate la nuova stazione di via Morelli il 30 Gennaio 2010, giorno dell'inaugurazione del tunnel ferroviario? Una stazione fantasma denominata "Stazione di Castellanza" ma di fatto sul territorio di Busto Arsizio. Un solo "piccolo container" di quelli da cantiere dove era posta la biglietteria, un "ponte tibetano" fatto di tubi di ferro per attraversare i binari e nient'altro. Una situazione a dir poco paradossale nella quale si erano trovati i pendolari sbattuti da un giorno all'altro dal centro cittadino alla tundra siberiana di via Morelli. Sì perché allora non c'erano nemmeno le pensiline per i passeggeri.

Ovviamente, essendo in pieno inverno, arrivò anche la neve con tutti i problemi che ne conseguirono. Nel frattempo Castellanza diventava scalo di primaria importanza: pensiamo che oggi fermano alla stazione di Castellanza ben 74 treni al giorno. Treni da e per Novara, da e per Milano Cadorna, da e per Milano Centrale, da e per Milano Bovisio, da e per l'aeroporto di Malpensa. Dunque Castellanza è diventato oggi un punto nevralgico nella rete dei trasporti ferroviari lombardi. Basti pensare che da Castellanza è possibile in



meno di un'ora raggiungere la stazione Centrale di Milano e da qui recarsi in tutta Italia. E, intanto, piano piano anche la stazione ha cominciato a prendere forma. Oggi il "piccolo container" della biglietteria è sparito così come è sparito il "ponte tibetano" per attraversare i binari. Oggi è finalmente attivo un bar all'interno della stazione, ci sono le scale e gli ascensori per raggiungere i binari e sono sta-



*Studio  
Amministrazione  
Immobili*

*Dott. Milena Leone*



Associazione Nazionale  
Amministratori  
Condominiali e Immobiliari

Via Marnate, 5 - 21053 Castellanza (VA) - Tel. 0331 505.864 - Fax 0331 024.325 - Cell. 347 7201524  
e-mail: info@studioleone.com - www.studioleone.com

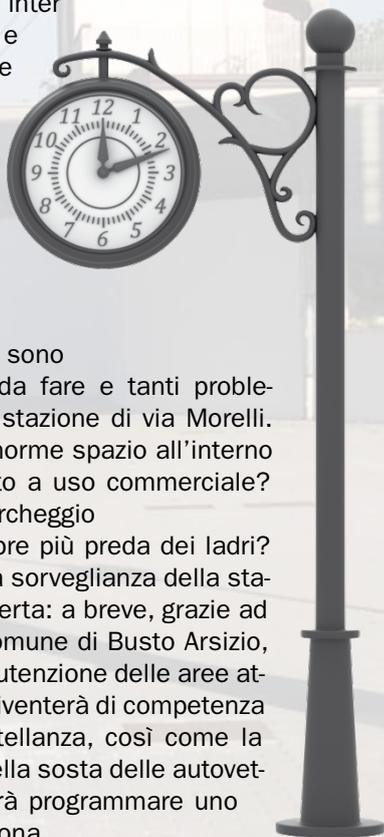
te posizionate le pensiline che coprono i marciapiedi a lato binario. A breve verrà aperto l'ingresso principale alla stazione e i relativi parcheggi per le auto così come verrà aperto anche il parcheggio coperto. Insomma, piano piano la nuova stazione va completandosi.

Certo, a prima vista una domanda sorge spontanea: ma non è che la stazione sia sovradimensionata rispetto alle esigenze di Castellanza? La risposta è: probabilmente sì. Non dimentichiamo però che quella stazione è stata pensata e realizzata per essere una stazione d'interscambio. Proprio dietro corre, infatti, la linea delle Ferrovie dello Stato e il progetto iniziale prevedeva un raccordo che consentisse l'interscambio tra le linee. In questo senso la stazione è stata prevista per un'utenza molto superiore all'attuale (oggi siamo a circa un migliaio di persone al giorno).

Purtroppo problematiche superiori e mancanza di fondi hanno fatto abbandonare, almeno per il momento, l'idea dell'interscambio tra FNM e FS e così la stazione appare un tantino troppo grande per le necessità attuali. Con tutte le problematiche del caso.

Manutenzione, cura e sorveglianza.

Per questo motivo vi sono ancora tante cose da fare e tanti problemi da risolvere alla stazione di via Morelli. Cosa ne sarà dell'enorme spazio all'interno della stazione adibito a uso commerciale? Cosa ne sarà del parcheggio delle biciclette sempre più preda dei ladri? Chi si occuperà della sorveglianza della stazione? Una cosa è certa: a breve, grazie ad un accordo con il Comune di Busto Arsizio, la gestione e la manutenzione delle aree attorno alla stazione diventerà di competenza del Comune di Castellanza, così come la regolamentazione della sosta delle autovetture. E allora si potrà programmare uno sviluppo di tutta la zona.



### CERCHI UNA BADANTE?

Qui sarai sicuro di trovare velocemente un'assistente preparata, seria e affettuosa!



Legnano (MI) Via 29 Maggio, 82 Tel. 0331451381  
www.santarosaassistenza.it

### AMBIENTE / CENSIMENTO AMIANTO

Si avvisa che (in applicazione della Legge Regionale n. 17/2003, come modificata dalla Legge Regionale n. 14/2012) ENTRO IL 31 GENNAIO 2013 i proprietari di edifici o luoghi nei quali vi è la presenza di amianto o di materiali contenenti amianto devono comunicare la presenza all'A.S.L. di Varese utilizzando l'apposita modulistica scaricabile dal sito internet comunale all'indirizzo [www.comune.castellanza.va.it](http://www.comune.castellanza.va.it).

L'Assessorato alla Cultura propone una ricca serie di eventi

## Il Natale in città

**S**i accendono le luminarie e, anche quest'anno, il mese di Dicembre sarà caratterizzato da una ricca serie di eventi e iniziative culturali proposte dalle associazioni cittadine e dall'Assessorato alla Cultura. La nostra città potrà così vivere l'attesa del Natale passando dalla musica, al cinema, al teatro. Iniziative che, ci auguriamo, possano affiancare le celebrazioni religiose previste dalla nostra comunità parrocchiale. Speriamo in questo modo di poter donare un po' di serenità in più alla nostra città in questo momento di crisi così difficile per tutti noi.

Ancora una volta abbiamo operato in termini di sussidiarietà, senza sostituirci cioè, alle Associazioni e alle realtà del territorio, ma sostenendole e fornendo loro ogni tipo di supporto organizzativo, logistico e soprattutto di coordinamento. A tutte le realtà che hanno fornito il loro contributo va il mio personale ringraziamento e quello di tutta l'Amministrazione Comunale. AVIS, CAI, Il Prisma, Pro Loco, Solidarietà Familiare, Scuola di Musica Città di Castellanza, Amici del Teatro e dello Sport, Corpo musicale Santa Cecilia, Coro e Orchestra Amadeus. Un ringraziamento speciale agli amici, ai volontari del Cinema Teatro Dante, puntualmente disponibili ad ospitare gran parte degli eventi e a fornire il necessario supporto tecnico per la realizzazione delle iniziative.

Il sipario si alzerà già il primo giorno del mese, con gli auguri del CAI e de Il Prisma, che sono state tra le associazioni più propositive nel corso dell'anno 2012. Per l'occasione si avvarranno della collaborazione con la Scuola di Musica cittadina che si unirà così agli auguri alla città. Seguiranno gli auguri di AVIS con un concerto davvero speciale realizzato in collaborazione con l'Assessorato alla Cultura: un grande tributo alla musica e alla poesia di Lucio Battisti e Mogol con la Innocenti Evasioni Band. Si tratta del concerto già

previsto per quest'estate sulla piazza Paolo VI che abbiamo dovuto interrompere a causa di un brutto temporale estivo. Come da tradizione la Pro Loco organizzerà il mercatino di Natale, cosicché l'atmosfera natalizia sarà davvero completa. Seguiranno altri tre appuntamenti tradizionali e di riferimento, il doppio concerto del corpo musicale cittadino, il Presepe vivente realizzato da Solidarietà Familiare e il concerto dell'Epifania nella chiesa di San Giulio, a cura, come sempre, del coro Amadeus e dell'Orchestra Goldberg, capitanati dal Maestro Marco Raimondi.

Una piccola novità sarà quest'anno la proiezione di un film: "La vita è meravigliosa" di Frank Capra. Si tratta di una favola ma anche di uno dei film più belli di tutti i tempi. Il film che esprime, meglio di qualunque altro, il senso autentico dello stare insieme, dell'appartenenza, del "fare" comunità, un autentico inno all'ottimismo e alla gioia di vivere.

Come da tradizione l'Amministrazione Comunale porgerà personalmente i propri auguri alla città con uno spettacolo teatrale ad ingresso gratuito. Per quest'anno abbiamo scelto "Il giro del mondo in 80 giorni" dal romanzo di Giulio Verne in una realizzazione della compagnia teatrale Il nodo. Si tratta di una commedia divertente e rivolta a tutta la famiglia. La storia raccontata da Verne non è propriamente natalizia ma ci riporta alla memoria quando eravamo bimbi, in occasione delle festività natalizie davano in televisione alcuni film che sono rimasti nella nostra memoria come "film di Natale". Diceva Don Giussani: "Il Natale è il ricordo del modo in cui il Signore si è reso presente. Il Signore non è mai un passato. Il Natale è dunque il ricordo del Signore che è diventato uomo, un bambino come ognuno di noi è stato ed è."

Fabrizio Giachi  
Assessore alla Cultura

### TRIBUTI / DICHIARAZIONI I.M.U.:

#### PROROGA DELLA PRESENTAZIONE DELLA DICHIARAZIONE PER IL 2012

Il termine ordinario per la presentazione del modello di denuncia è quello di 90 giorni dal momento in cui si sono verificate le variazioni rilevanti per la determinazione dell'imposta. Per gli immobili per i quali l'obbligo dichiarativo è sorto dal 1° gennaio 2012 la scadenza è stata PROROGATA AL 4 FEBBRAIO 2013, fermo restando il diritto per il contribuente di usufruire del termine ordinario di 90 giorni. Il Modello e le relative Istruzioni sono disponibili sul sito internet comunale all'indirizzo [www.comune.castellanza.va.it](http://www.comune.castellanza.va.it) alla pagina "Tributi Locali".



**fratelli martinelli**  
centro assistenza pneumatici  
articoli tecnici in gomma

**LEGNANO:** via per Castellanza 47 - Tel. 0331544529  
C.so Sempione 107 - Tel. 0331 547523

PREMIO  
MERCURIO D'ORO

**MILANO ASSICURAZIONI** 

**NUOVA MAA** 

**CAFORIO ASSICURAZIONI**  
dal 1967...

Viale Don Minzoni, 40 - 21053 CASTELLANZA (Va)  
Tel. e Fax 0331.503555 - e-mail [caforioassicurazioni@libero.it](mailto:caforioassicurazioni@libero.it)



CITTÀ DI CASTELLANZA  
ASSESSORATO ALLA CULTURA

# Santo Natale 2012

## DICEMBRE

**sabato 1** - **Concerto giovane degli auguri di Natale**  
della Scuola di Musica Città di Castellanza  
in collaborazione con il C.A.I. e Ass. Prisma  
Teatro di Via Dante, ore 21.00

**venerdì 7** - **Concerto d'auguri**  
Omaggio a Lucio Battisti  
Innocenti Evasioni Band  
in collaborazione con AVIS  
Teatro di Via Dante, ore 21.00

**sabato 8** - **Mercatino di Natale**  
in collaborazione con Pro Loco  
Piazza San Bernardo, dalle ore 9.00

**giovedì 13** - **Film di Natale**  
"La vita è meravigliosa" di Frank Capra  
in coll. con Ass. Amici del Teatro e dello Sport  
Teatro di Via Dante, ore 21.00

**sabato 15** - **Concerto di Natale**  
del Corpo Musicale S. Cecilia  
Teatro di Via Dante, ore 21.00 - **replica: domenica 16**

**domenica 16** - **Presepe vivente e festa degli auguri di Natale**  
in collaborazione con Solidarietà Familiare  
Sala Conferenze Biblioteca, ore 16.00

**venerdì 21** - **CastellanzAteatro**  
"Il giro del mondo in 80 giorni"  
Compagnia Teatro il Nodo  
Teatro di Via Dante, ore 21.00

## GENNAIO

**domenica 6** - **Concerto d'Epifania**  
"Christmas Carols"  
Coro Amadeus e Orchestra Goldberg  
Chiesa San Giulio, ore 21.00

**TUTTE LE INIZIATIVE SONO A INGRESSO LIBERO**

### Info:

UFFICIO CULTURA - Comune di Castellanza  
Tel. 0331/526263 - Fax 0331/526258  
E-mail: [cultura@comune.castellanza.va.it](mailto:cultura@comune.castellanza.va.it)  
[www.comune.castellanza.va.it](http://www.comune.castellanza.va.it)

L'Amministrazione Comunale  
Augura Buone Feste

Foto: M. C. C.

Bisogna riuscire a trasformare le criticità in opportunità

# Maria Teresa Brogгинi Moretto è Il nuovo Amministratore Unico di Castellanza Servizi

**M**aria Teresa Brogгинi Moretto è il nuovo Amministratore Unico di Castellanza Servizi, la società partecipata del Comune di Castellanza. La dottoressa Brogгинi Moretto prende il posto di Giancarlo Lovisolo, dimissionario lo scorso 9 novembre. L'Amministratore Unico vanta una lunga e importante esperienza di marketing e direzione nella gestione di servizi pubblici tra cui il Ministero dei Lavori Pubblici, la Regione Val d'Aosta, la Provincia di Varese, il Comune di Milano, l'azienda Bergamo ambiente e Servizi, ASM Brescia.

“Ho una forte attitudine al change management”, ha dichiarato la dott.ssa Brogгинi “anche perché credo che nei momenti di difficoltà si debba sempre trovare un appiglio per trasformare le criticità in opportunità”. Infatti, secondo la manager le situazioni di trasformazione indotte da cambiamenti economici e politici “generano elementi che aiutano ad individuare il nuovo orizzonte”; soprattutto quanto il terremoto si chiama spending review, i decreti di contenimento della spesa pubblica emanati dal Governo a partire dallo scorso luglio: “è evidente che la spesa pubblica e l'allocazione delle risorse deve subire un cambiamento. Il futuro di un'azienda non è però mai determinato dal legislatore, ma dall'azionista”, che deve avere “attenzione e grande rispetto per il territorio, dei servizi che eroga e con un obiettivo apparentemente semplice: erogare buoni servizi a basso costo”. Ecco dunque il punto, la sfida alla quale l'Amministrazione Comunale ha chiamato la dott.ssa Brogгинi: “come districarsi in un ginepraio di norme che si incrociano ma soprattutto come trasformare i vincoli in sfide e portare Castellanza Servizi a superare questi ostacoli”.



## LE COPPIE D'ORO

**I nominativi di coloro che hanno festeggiato il cinquantenario di matrimonio nel 2012.**

Africano Vincenzo e Scerra Serafina; Alberti Sergio e Bogani Candida; Balloni Iacopo e Manfredi Gina; Beduschi Tonino e Cirella Emilia; Benatti Marino e Faccio Ida; Bianchi Giampietro e Aimone Mariella; Bianchi Luigi Mario e Squellati Fernanda; Binda Sandro e Tosi Silvia; Bonato Antonio e Marcotto Maria Luisa; Bonelli Rosario e Loria Angelina; Bongini Ernesto e Bianchi Maria; Cagelli Angelo e Borroni Maria Giulia; Cappon Aldo e Marchesani Eva; Carcello Giuseppe e Perniciaro Giovanna; Carnelli Mario e Meloni Maria Grazia; Carnelli Tomaso e Bertoni Carla; Casali Giovanni e Badella Romana; Castiglioni Fiorenzo e Cozzi Giordana; Castiglioni Gian Enrico e Tacchi Maria Grazia; Chionna Vittorio e Ferreri Carmela; Clerici Luciano e Mocchetti Irene; Colombo Giovanni e Turconi Gabriella; Colombo Natale e Pastori Armida; Di Dato Vincenzo e Candiotta Giuseppa; Di Rienzo Michele e Corbacho Maria Luisa; Favron Pietro e Cortona Rosalba; Ferioli Giuseppe e Colombo Giovanna; Ferreri Angelo e Spirito Crocifissa; Frigoli Tarcisio e Rossi Giuseppina; Gordon Salvatore e Bergamini Agnese; Gussoni Francesco e Ferrario Virginia; Magon Antonio e Dimiccoli Gaetana; Magon Mario e Gerti Isabella; Mandelli Ermanno e Vignati Renata; Marcora Rino e Cattaneo Eugenia; Molina Agostino e Broglia Olga; Morandin Narciso e Bortoluzzi Ermenegilda; Mugnaini Giuseppe e Valota Pierangela; Musazzi Giancarlo e Porta Marisa; Origgì Carlo e Gabellone Enrica; Pagani Domenico e Moroni Maria; Petrini Emilio e Oldani Rita; Proverbio Ermanno e Palma Virginia; Ranzani Giuseppe e Marzorati Marisa; Rossini Piero e Tomasini Adriana; Sanguedolce Giuseppe e Cirneco Arcangela; Sellitto Giuseppe e Bianchini Adelmina; Terranella Filippo e Valenti Giovanna; Torraca Armando e Francullo Elisabetta; Zacchi Liliana e Marcora Sergio; Musazzi Rosalia e Sozzi Giordano



Molte le novità per rendere l'Amministrazione più vicina ai cittadini

# Castellanza e la sfida del comune digitale



Innovazione e risorse via web per una pubblica amministrazione sempre più facilmente accessibile e vicina alle esigenze del cittadino. Nel corso del 2012 il processo di innovazione dei servizi comunali tramite e il ricorso alle tecnologie web ha subito delle importanti implementazioni sotto vari punti di vista: dalla guida ai servizi con regolamenti e modulistica digitalizzati, ai pagamenti online, al calcolo dell'IMU, all'autocertificazione, all'informazione su Castellanza e il territorio. Il 2013 vedrà sorgere molte altre novità che, in linea con i recenti orientamenti legislativi, disegneranno il profilo di un comune digitale in grado di offrire servizi di qualità con una riduzione dei costi generali per la collettività.

## LA GUIDA AI SERVIZI

A partire dal 2008 è iniziato un importante processo di razionalizzazione dei procedimenti del comune di Castellanza che ha portato alla redazione della Guida ai Servizi Online sul sito web istituzionale. La guida, raggiungibile dall'homepage cliccando sulla relativa voce nella sezione "altri servizi" della colonna a sinistra, descrive le modalità di accesso e il meccanismo di funzionamento di molti dei procedimenti amministrativi che coinvolgono direttamente la vita di ogni cittadino e per cui è necessario rivolgersi in Comune. Ogni voce della Guida descrive l'iter burocratico, a chi rivolgersi, il funzionario responsabile, i riferimenti normativi e tutto quanto occorra al corretto avvio di una pratica; oltre all'aspetto puramente informativo, ad ogni voce sono allegati i moduli (in formato pdf e word) da compilare, i regolamenti e, dove occorra, documenti descrittivi (per esempio, nel caso di tariffe differenziate per un determinato servizio).

La guida, collegando i servizi a con gli uffici e le aree informative, permette una navigazione multilivello rapida ed efficace all'interno del sito garantendo il completo reperimento di tutte le informazioni necessarie.

Fino ad oggi sono state caricate circa 75 voci che, continuamente aggiornate, comprendono la quasi totalità degli ambiti di azione istituzionale. L'obiettivo è di arrivare a descrivere la totalità delle attività comunali rendendo ancora più facile l'uso della strumento attraverso l'adozione di modulistica compilabile online.

## I PAGAMENTI ONLINE

A partire da settembre, grazie alla partnership con la tesoreria comunale Banca Popolare di Sondrio, i pagamenti delle tariffe per i servizi comunali sono ancora più semplici e comodi. Il sistema ScignoPagoFacile (banner a destra nell'homepage) consente il pagamento online tramite carta di credito in un ambiente verificato e conforme agli standard di sicurezza informatica. L'utente, che può scegliere se registrarsi o restare anonimo (è previsto un canale specifico per i correntisti dell'istituto di credito), può pagare comodamente e in qualsiasi momento le contravvenzioni, gli oneri per la manomissione del suolo pubblico, i diritti di segreteria per vari servizi comunali ecc.

## I CERTIFICATI ONLINE

Se già le recenti disposizioni legislative hanno ridotto in ma-

niera significativa il numero di ambiti per cui è necessaria una certificazione, il servizio di prenotazione online dei certificati renderà ancora più semplice e immediato la loro richiesta e rilascio. A partire da gennaio verrà infatti attivato un servizio di certificazioni online con accesso tramite CRS o credenziali autenticate: l'utente potrà richiedere online il certificato (pagando il corrispettivo dovuto per bollo e diritti di segreteria con il sistema ScignoPagoFacile) che, una volta emesso, sarà disponibile per il ritiro in comune oppure sarà inviato tramite servizio postale.

Occorre ricordare che i certificati sono necessari solo nelle transazioni tra privati, mentre nei confronti della pubblica amministrazione essi sono stati sostituiti dall'autocertificazione (compilabile online sul sito istituzionale).

## ARCHIVIO DIGITALIZZATO DELLE PRATICHE EDILIZIE

Conservazione, accessibilità, trasmissibilità e facilità riproduzione: sono i cardini intorno cui ruota il progetto di digitalizzazione dell'archivio delle pratiche edilizie. A partire dal prossimo anno infatti le pratiche edilizie (permessi di costruire, DIA, autorizzazioni edilizie ecc.) saranno rese disponibili ai professionisti e ai privati cittadini in formato digitale, rendendo più rapida l'evasione delle numerose richieste di accesso agli atti e la costituzione di un archivio informatizzato, accessibile (a chi ne ha diritto) e riproducibile. Oltre all'abbattimento dei tempi, il sistema permette un'ottimale conservazione dell'archivio cartaceo in ambiente controllato, l'accessibilità tramite web, la riproduzione di documentazione di formato eccedente i comuni standard (per esempio gli elaborati grafici). E' previsto un contributo a carico dell'utente, il cui importo è in via di definizione.

## L'INFORMAZIONE

Di Castellanz@online, il fratellino digitale di Castellanza Viva, si è già detto molto. I tratta di uno strumento di comunicazione che in questi mesi ha permesso di informare tempestivamente la cittadinanza sui principali eventi di Castellanza e dintorni mantenendo lo stesso taglio editoriale di Castellanza Viva. Dal 9 gennaio, giorno della messa online, sono stati pubblicati oltre 1500 articoli che sono stati letti, nel complesso, da circa 17mila utenti per un totale di 32mila visite (dato aggiornato al 30 novembre). Sono numerose le associazioni che hanno scelto di rivolgersi alla redazione per diffondere le loro iniziative; l'auspicio è che sempre più utenti, che si tratti di gruppi (anche politici) o di singoli cittadini, scelgano di esprimere la loro opinione su questo strumento che, da precisa scelta editoriale, vuole dare voce a tutte le espressioni della città senza distinzioni.

La costruzione del comune digitale è una sfida che obbliga ad continuo aggiornamento, tecnologico e professionale, in un ambito dominato dal cambiamento. Castellanza la sfida l'ha accettata da tempo e intende rilanciare: il 2013 vedrà nascere un'applicazione per smartphone che consentirà l'accesso via web ad un portale informativo sulla città consultabile dal proprio telefono cellulare, come a dire: perché andare in comune quando me lo posso portare appresso sul telefonino?

Tra pochi giorni daremo l'addio anche all'anno 2012. Un tempo si usava dire "anno di grazia", oggi mi parrebbe fuori luogo, perché siamo all'ennesimo anno caratterizzato da crisi, sacrifici, lacrime e sangue, soprattutto per coloro che hanno perso il lavoro o sono in mobilità e per i giovani che lottano per il miraggio di un posto di lavoro che non arriva mai.

E' passato un altro anno anche per il Comune, ma non ce ne siamo accorti: tutto è rimasto come un anno fa! Non c'è un argomento e neppure un progetto che possano farci ricordare il 2012 come un anno da bollino blu. Per amore di verità dobbiamo riconoscere la costante attenzione con la quale si sono tenuti sotto controllo i conti dell'Amministrazione, ma per il resto nulla o quasi. Il rigore finanziario presenta l'altra faccia della medaglia: l'immobilismo. Il Piano triennale delle opere pubbliche, recentemente pubblicato, con l'endemica penuria di risorse disponibili ne è la palese controprova; con la inevitabile constatazione di una Città ferma, con la evidente percezione di un'Amministrazione disattenta e distante dalle sollecitazioni dei Cittadini. E quando si pretende di dare qualche segnale, qualche Amministratore si limita alla politica dell'annuncio: faremo questa o quest'altra opera, ma oggi non possiamo, non abbiamo soldi, si sa... il patto di stabilità.

Quello del patto di stabilità è diventato un comodo alibi per coprire l'inerzia di chi non ha idee e non sa prendere alcuna iniziativa e scarica su livelli superiori le proprie incapacità. Esempi ce ne sono.

Recentemente infatti il Consiglio Comunale ha approvato un Piano attuativo, contrastato e problematico, che al di là del contenuto specifico rappresenta l'ennesima dimostrazione di miopia amministrativa. E' stato infatti adottato in variante al PGT, perdendo l'occasione di fare una variante più articolata, che mettesse in condizione altri progetti di uscire da una situazione di stallo, che ormai dura da oltre un anno. La conseguenza è che il Piano di Governo del Territorio rimane uno strumento inutilizzato, che non parte un cantiere edile che è uno, che la Città non si rinnova, che non si incassano contributi di urbanizzazione e via discorrendo. A questo stato di fatto si risponde con l'arroganza di chi pretende di sapere tutto e con la sciumera della scrollata di spalle.

Questo numero del Giornale comunale esce alla fine dell'anno. Fra qualche mese ci sarà l'occasione di esaminare il Conto consuntivo del 2012; ma oggi possiamo fare il punto di che cosa è stato, per l'Amministrazione, l'anno che sta per finire. E' stata ingaggiata una battaglia frontale sul fronte ELCON, dopo che si erano lasciate intendere altre cose. Circa l'opportunità di tale insediamento industriale ci sono, da parte nostra, chilometri di obiezioni e la maturazione delle altrui convinzioni può richiedere un tempo adeguato, come di fatto è avvenuto: ciò che non è però condivisibile è lo



strappo immotivato o se vogliamo indimostrato nelle sue ragioni, a fronte di un'inerzia amministrativa che a tutt'oggi non ha partorito alcuna motivazione. Oggi però ci si consola con il fatto che tutti gli Amministratori del circondario sono solidali (forse però anche con qualche distinguo nel merito del piano ELCON), ma non si vuole vedere che la solidarietà è stata pagata al carissimo prezzo, da un lato, di aver abdicato al ruolo primario di gestore del proprio territorio e dall'altro di essere stato messo sotto tutela da Amministrazioni consorelle che non si fidano. Complimenti!

La fine di un anno è anche l'occasione per esprimere dei buoni propositi per l'anno che viene. A fronte di un prevedibile alleggerimento del sacco dei doni natalizi, noi auguriamo all'Amministrazione che sappia garantire e mantenere il buon livello dei servizi erogati in particolare per quanto riguarda la scuola ed i servizi sociali. In altri settori forse sarà il caso di fare iniziative selezionate e mirate, liberando risorse per altri ambiti di intervento.

Ci piacerebbe inoltre vedere partire un progetto serio di rinnovamento della Città, anche con il ricorso allo strumento della sussidiarietà, molte volte dichiarato, quasi mai attivato. Ciò vuol dire mettere a sistema le energie private che possono interagire con le tante capacità presenti in Amministrazione: il tutto finalizzato al contenimento delle spese dirette e per evitare il ricorso ad ulteriori inasprimenti fiscali.

Tra qualche mese i Cittadini saranno chiamati al voto per l'elezione del nuovo Consiglio Regionale e successivamente per il nuovo Parlamento. Per la Lombardia, il cui buon governo viene quasi universalmente riconosciuto oltre che in Italia anche a livello europeo, a prescindere dai recenti scandali che hanno interessato alcuni amministratori, che sono già stati sanzionati dall'impetuoso giudizio della società civile, il tema è quello di proporre una squadra di governo all'altezza delle tradizioni. Per il Parlamento il discorso è un poco più complesso. Forse è vero che un anno di governo dei cosiddetti tecnici ha consentito all'Italia di recuperare una credibilità internazionale appannata da discutibili comportamenti personali, non è ulteriormente tollerabile che il risanamento dei conti dello Stato sia postato quasi esclusivamente sulle spalle dei lavoratori e dei giovani. Il rigore senza crescita porta all'aridità.

Anche Castellanza può fare la sua parte, in primo luogo eleggendo persone che siano espressione del territorio e poi facendo scelte che privilegino uomini e donne di quell'area moderata, che da sempre ha dimostrato senso di responsabilità, spirito di dedizione e capacità di azione. In questa prospettiva è possibile anche abbattere gli steccati che fino ad oggi hanno contraddistinto la politica cittadina.

Auguri!

**Vittorio Caldiroli Capogruppo del Popolo della Libertà - Partito Popolare Europeo**

Bilancio, questo sconosciuto... anche dai gruppi di opposizione. Il gruppo "Impegno per la Città", attraverso un comunicato diffuso nei mesi scorsi, accusa la maggioranza di aver votato il "peggiore bilancio preventivo degli ultimi anni". Mai accusa è stata più assurda e miope, considerando anche il fatto che la critica proviene da chi, qualche anno fa, ha occupato lo scranno di Sindaco... anche se per poco tempo.

Un consigliere comunale dovrebbe, più di altri, capire il momento di forte crisi economica che stiamo attraversando. Se non lo comprende e non legge le scelte fatte tenendo conto di questa condizione imprescindibile allora è bene che lasci il posto a chi più intelligentemente è capace di cogliere i segni dei tempi, a chi è capace di maggior realismo ed è lontano da inutili demagogie.

Affermano, a proposito di IMU, che "è stata aumentata per la seconda casa". Noi rispondiamo che invece è stata mantenuta l'aliquota BASE per la prima casa, andando di fatto a NON gravare ulteriormente sui bilanci delle famiglie.

Il gruppo di opposizione si pone, inoltre, una domanda e si dà una risposta: "Forse che queste tasse portano benefici e miglioramenti per la città? No!!". Noi, invece, diciamo: "Risposta esatta!"

Le tasse e le imposte non hanno come fine chissà quale arricchimento momentaneo ed effimero, ma devono servire per mantenere e offrire servizi al cittadino; l'Amministrazione di Castellanza ha istituito servizi come il trasporto pubblico urbano, il decentramento e il potenziamento degli uffici sul territorio, la riqualificazione dei parchi, i supporti in ambito sociale, gli innovativi strumenti di informazione, le attività culturali, attività di aggregazione per i bambini; prestazioni di eccellenza, vista anche la partecipazione di cittadini dei paesi confinanti!

Per conservare costante il livello di questi servizi e implementarne di nuovi è evidente che è necessario contribuire, anche solo in piccola parte, così come stabilito nella nostra democrazia: è un diritto pretendere servizi, è un dovere contribuire ed essere corresponsabili nel mantenimento di tali servizi.

Attenzione ai cattivi consiglieri.

Senza avere le competenze necessarie, il gruppo del PD, negli ultimi mesi, ha avanzato un processo di alternativa al settore socio-assistenziale comunale: mai idea fu così fuori luogo! Dando consigli e suggerendo procedure anche errate, attaccando la professionalità dei tecnici comunali di settore, hanno di fatto sfruttato, per fini politici, quelle che sono le criticità e le emergenze dettate dalla crisi. In questo modo hanno solo permesso che si creassero tensioni che hanno peggiorato la gestione di alcuni casi.



Questo tipo di problematica, nel nostro intendimento, deve essere condotta e gestita da personale preparato e con una grande formazione e professionalità: il compito non è quello di fare miopie assistenzialismo ma quello di aiutare le persone a crescere, ad uscire dalle situazioni di difficoltà non grazie ad elemosina ma permettendo di costruire una vita che permetta di stare in piedi con le proprie gambe, restituendo dignità all'individuo.

Dato questo obiettivo, è chiaro come il personaggio politico non può e non deve sostituirsi alle professionalità offerte dal settore comunale.

Il Governo del Territorio e i Lavori Pubblici.

Su questo punto, solo un breve accenno: l'assessore alla partita si chiama Maurizio Frigoli e, rispetto alla precedente esperienza amministrativa, è UNICO e riesce egregiamente a condurre tutte quelle attività che prima erano amministrare da due differenti membri della giunta. Seppur in parziale continuità con gli anni passati, l'assessorato presenta vedute e modalità di gestione del territorio differenti; noi consideriamo positiva questa discontinuità e questo diverso modo di operare: elementi che, senza ombra di dubbio, hanno pesato sulla vittoria elettorale. Attendiamo con fiducia il momento in cui questa discontinuità sia recepita anche da chi, a distanza di due anni, non ha ancora metabolizzato la bocciatura dei propri programmi amministrativi!

La riforma delle province.

I gruppi consiliari "di partito", PD e PDL, accusano la maggioranza di non aver dato spazio in Consiglio Comunale alla discussione sulla riforma delle province. In primis, nonostante le pressioni che arrivano da questi due gruppi, bisogna sottolineare come non ci sia attualmente alcuna prescrizione che obblighi i Consigli Comunali a deliberare in materia. Noi riteniamo che l'approvazione di una delibera o di una mozione in consiglio, non sia la panacea alla querelle "andiamo con Milano, andiamo con Como" e non sia il giusto luogo per approfondire e analizzare la questione: la discussione si trasformerebbe solo in un "teatrino della peggior politica". Ci domandiamo: perché i partiti non presiedono maggiormente la città, organizzando con le loro forze, degli incontri per la cittadinanza?

Di fatto stiamo seguendo quella che, secondo noi, è una linea dettata dal territorio: solo 25 cittadini hanno risposto al sondaggio sul riordino delle province pubblicato sul sito "Castellanz@Online"; noi leggiamo questo risultato come disinteresse e freddezza verso questo argomento: probabilmente sono altre, e più concrete, le questioni che i cittadini chiedono di affrontare ai politici locali!

Web-site: <http://lacittalibera.blogspot.com/> - <http://sez-castellanza.leganord.org/>  
Web-mail: [lacittalibera@gmail.com](mailto:lacittalibera@gmail.com) - [leganordcastellanza@gmail.com](mailto:leganordcastellanza@gmail.com)



## UN AUGURIO CHE TUTTO SI POSSA MIGLIORARE

Ad un anno e mezzo dall'elezione di questa maggioranza, **la Nostra Città** continua ad avere l'aspetto di un malato a cui non vengono date le dovute cure. A partire dalla questione "**Elcon**", azienda chimica che vuole installarsi a Castellanza aumentando l'attuale esagerato inquinamento, per la quale è scoppiato l'interesse dei nostri amministratori solo in seguito all'intervento delle opposizioni e al grande impegno del **Comitato ValleOlonaRespira**, passando per la situazione creata da una variante al PGT che permetterà di cambiare la destinazione d'uso dell'ex **area Tesi**, al Buon Gesù, sull'angolo del semaforo Via Don Minzoni/Sempione, per diventare (ma stiamo cercando di evitarlo) un centro commerciale di "Media Struttura", provocando così un aumento di traffico, disagio e invivibilità. Consideriamo, anche, che sull'altro lato della strada stanno costruendo già un altro spazio commerciale. Senza parlare dell'ambiguità con la quale **Castellanza Servizi** ha gestito la vendita delle nostre **farmacie** e l'acquisizione dell'area "**Camilliani**", per la quale stiamo ancora aspettando un progetto preciso che ne determini il futuro. Questi sono solo alcuni di una lunga serie di problemi che affliggono la Nostra Città. **Tema Sicurezza**: c'è una grave escalation di reati contro il patrimonio (parcheggi sotterranei del **Cesil**) e di **furti** a danni di privati cittadini che per esigenza di lavoro e di risparmio, lasciano i propri mezzi nei pressi della **nuova stazione FNM**, per questo motivo sollecitiamo da parte dei comuni di Castellanza e Busto e le FNM il completamento e la messa in sicurezza. **Tema Strade e marciapiedi**: è pieno di **buche** che puntualmente ad



ogni piovuta si riempiono diventando delle trappole per gli utenti. Manca anche una corretta manutenzione dei **sistemi fognari**, che non scolando le acque causano continui allagamenti (svincolo del **Gigante**). Notizia del 16 novembre è lo stanziamento di **200.000 euro** per il rifacimento di strade e marciapiedi, (100/200 metri?): una piccola cifra, purtroppo, per iniziare a mantenere le **promesse elettorali** di questa maggioranza, **fino ad ora completamente disattese**. C'è da aggiungere inoltre, che la mancanza di un numero adeguato di **cestini dei rifiuti** aumenta in maniera esponenziale l'inciviltà di tanti che buttano cartacce e quant'altro per terra. Senza parlare di alcuni padroni di cani, di Castellanza e non, che utilizzano impunemente il prato intorno al campo di via Bellini e i vari spazi verdi della Nostra Città come peggio non si potrebbe. E poi la quantità imbarazzante di graffiti, alcuni contenenti bestemmie (vedi **Piazza Mercato**), che vanno a regalare un'altra "splendida" immagine della nostra città. Per concludere è a dir poco sconsolante per la cultura e le sue manifestazioni, il costo per l'affitto delle **sale conferenze del Centro Civico e della Biblioteca, le cui tariffe sono "solo triplicate"**, passate da 42 a 200 euro e da 98 a 300 euro. Questa si può interpretare come una scelta politica che rende molto difficile per qualunque associazione o gruppo politico rappresentare le proprie iniziative, a meno di sponsorizzazioni o patrocinii comunali. **Cosa proponiamo? Semplice! Il "buon senso" del buon padre di famiglia, che conduce ad una strada di dialogo, rispettoso dei pareri degli altri e la ricerca di raggiungere scelte condivise. Molte volte i pareri diversi fanno evidenziare criticità non emerse e aiutano a risolverle. Chiediamo più presenza sul territorio e interventi concreti risolutivi.** Speriamo che possiate ricevere il periodico prima delle feste... Auguriamo a tutti un felice Natale ed un sereno Anno Nuovo, sperando che i nostri giovani e adulti abbiano opportune occasioni di studio e lavoro e che i nostri anziani mantengano buona salute e pensioni decorose. **AUGURI A TUTTI!!!**

Carissimi castellanzesi

Leggiamo dai quotidiani locali e dalle note dei portavoce dell'amministrazione comunali delle dimissioni dell'amministratore unico della Castellanza Servizi. Dimissioni motivate da una manifesta impossibilità di dedicare tempo necessario all'azienda visti gli imminenti impegni politici. Dimissioni che peraltro possono essere solo di un buon auspicio per una rinascita della società ritrovando quello che forse negli ultimi anni è stato perso come visione di insieme dello statuto societario e che potrebbe riportare Castellanza Servizi a svolgere – con un giusto piano industriale – a riprendere le redini della gestione dei beni a lei affidata. Diversi punti – oltre a quello appena descritto – sono oggi nel nostro comune all'ordine del giorno. Fondamentale però diventano quelli derivanti dalla mancata o non corretta gestione delle entrate che possono portare soldi per una spesa corrente adeguata. Spesa corrente che sicuramente porterebbe benefici di gestione del territorio nella sua totalità potendo riprendere le manutenzioni delle strade e tutte quelle opere che vanno a beneficio di tutti i cittadini. Ad oggi sembra che nessun intervento abbia avuto questo effetto. Progetti che nel loro insieme – vedi ELCON o TESIL – portano solo confusione in un territorio che oggi non ha una giusta dinamica di sviluppo sia commerciale ne tanto meno industriale. Solo con questi due progetti Castellanza sembra non voler uscire da uno stadio di limbo in cui negli ultimi anni si è rinchiusa senza aver modo di potere o volere alzare la testa e far rifiorire una cittadina che è sempre stata amata dai suoi concittadini. Progetti che si adeguano meramente a condizioni di stallo anche dovute forse a manchevolezze del PGT che fino ad oggi non ha avuto peraltro nessun riscontro di verifica da parte delle istituzioni. Una situazione di stallo di una città che è sempre stata amata dai suoi cittadini e che



oggi purtroppo deve concedersi ai mercati esterni per vendere o svendere – con i vari stalli della crisi economica in cui ci si deve confrontare – quello che è sempre stato il nostro patrimonio – sicuramente mal gestito e mai rivalutato come quello degli immobili comunali e delle farmacie. Problematiche vere di gestione di una città che però diventano niente di fronte alle tematiche giovanili che portano – viste le normative in essere – a rischiare di dover vedere i nostri giovani lasciati allo sbando senza punti di aggregazione, anche scolastici, che rischiano di vederli vagare per la città senza punti di riferimento. Riferimento specifico per le scuole medie che non avendo rientri pomeridiani porteranno forse diversi giovani a non avere luoghi di aggregazione e di ritrovo che li possa aiutare nel loro cammino di studenti ma soprattutto di persone che un domani saranno parte integrante di una comunità. Le poche righe scritte non vogliono essere solo un puntare il dito verso tutto e tutti gli amministratori locali, ma vuole essere di sprono a tutte quelle persone che possono e vogliono fare in modo che si possa far rinascere una città come lo è stato nel suo passato viva, ma soprattutto vivibile da tutti. Una rinascita totale che il nostro gruppo ha sempre cercato di fare proprio in tutto questo periodo in cui abbiamo vissuto come consiglieri di minoranza. Una rinascita che solo noi con le nostre nuove, e soprattutto giovani idee potrà far rifiorire una città – possiamo dire – a misura d'uomo. Spero che il periodo che si avvicina del Natale possa essere di buon auspicio per la nascita di nuove intenzioni rivolte soprattutto al bene cittadino. Ed in questa nuova speranza che il gruppo di PRO MUOVERE CASTELLANZA augura a tutti voi, un sereno Natale e felice 2013.

**Matteo Mazzucco**  
**Pro Muovere Castellanza**

Nel momento in cui scriviamo quest'articolo è in fase di distribuzione una lettera aperta al Sindaco di Castellanza a firma di vari grappi, tra cui il Nostro.

Nel documento vengono elencate una serie di criticità che riguardano l'Amministrazione della nostra Città, per cui, ad evitare inutili ripetizioni, cogliamo l'occasione per esplicitare alcuni concetti.

In un momento in cui la Politica è continuamente sotto processo, e purtroppo a ragion veduta, vogliamo sottolineare l'indispensabilità di un ruolo forte di quest'ultima, che riesca ad esprimere e riassumere, con nobili mediazioni, gli interessi delle Comunità.

Non crediamo a forti personalità che possano indicare un percorso, riteniamo fondamentale ricercare e ricostruire i valori che guidino il lavoro degli Amministratori.

Oltre all'onestà, la competenza, la predisposizione al servizio, l'attenzione ai deboli, la trasparenza e quant'altro, vogliamo sottolineare l'importanza della PARTECIPAZIONE.

Riteniamo che la partecipazione possa essere il vero strumento di cambiamento della politica e della vita sociale. L'attenzione costante e continua alle decisioni pubbliche può garantire una corretta gestione e preservare il Politico da inopportune derive, mentre la presenza attiva alle manifestazioni associative è il contenuto ideale per una Comunità viva.



Devono essere sollecitati i presupposti perché la partecipazione sia garantita, reclamare un confronto collaborativo ed aprire tavoli di discussione per guidare l'Amministratore a scelte responsabili. Le deleghe in bianco devono essere dimenticate e un costante controllo deve diventare la regola.

Al riguardo non si può evitare un riferimento all'iniziativa popolare nata sul caso Eicon: le comunità del nostro territorio con spirito associativo e partecipato hanno generato una forza in grado di modificare le intenzioni di un Sindaco e della Sua Amministrazione.

A nome nostro personale e del nostro gruppo, un sincero augurio di serene Feste.

20 novembre 2012

**Maria Grazia Ponti**

**Romeo Caputo**

# Floricoltura Tesi

PIANTE E COMPOSIZIONI  
PER QUALSIASI RICORRENZA  
VASTA ESPOSIZIONE

PRODUZIONE E VENDITA  
CONSEGNA MERCE

21053 CASTELLANZA (VA) - VIA FIRENZE - TEL. 0331.639317 - FAX 0331.325462 - E-MAIL: floriculturatesi@teletu.it

# METANO LEGNANO snc

F.lli Cirignano  
dal 1951 NOI E LE AUTO A GAS

**RIMESSAGGIO ROULOTTE E CAMPER**  
**DISTRIBUTORE METANO**  
**AUTOLAVAGGIO SELF SERVICE**  
**CENTRO REVISIONI M.C.T.C.**  
**AUTOFFICINA - RIPARAZIONI**  
**e IMPIANTI METANO**

Via Pergolesi 11 - LEGNANO (MI) Tel. 0331.504437 - Cell. 335.7219351

# Orario ricevimento di Sindaco e Assessori

## **FABRIZIO FARISOGLIO: Sindaco**

### **Con delega a:**

- attività del settore Affari Generali (appalti/contratti) - personale/organizzazione - segreteria)
- attività del Settore Ecologia
- Informazione

*Ricevimento:* solo su appuntamento (chiamare il seguente numero: 0331.526241)



## **FABRIZIO GIACHI:**

### **Assessore con delega a:**

- attività del Settore Istruzione/ Cultura (istruzione - cultura - biblioteca - asilo nido)
- attività del Tempo Libero
- attività del Settore Servizi Demografici (anagrafe/elettorale - stato civile/leva/ statistica/cimitero)

*Ricevimento:* il martedì mattina dalle ore 9.00 alle ore 12.00.



## **LUCA GALLI: Vice Sindaco**

### **Assessore con delega a:**

- attività del Settore Economico/ Finanziario (contabilità/patrimonio - controllo di gestione - tributi/ economato)
- Società Partecipate
- affari del Settore Comunicazione/ Informazione/Innovazione (innovazione/sponsor - informatica)

*Ricevimento:* solo su appuntamento (chiamare il seguente numero: 0331.526237)



## **MATTEO SOMMARUGA:**

### **Assessore con delega a:**

- attività del Settore Socio-Assistenziale (minori e politiche giovanili - adulti/anziani e disabili)
- attività del Servizio InformaLavoro

*Ricevimento:* il lunedì pomeriggio dalle ore 16,30 alle ore 18,00 presso gli uffici dei Servizi Sociali in Via Vittorio Veneto 27.



## **FERRUCCIO FERRO:**

### **Assessore con delega a:**

- attività del Settore Polizia Locale (polizia urbana/polizia stradale - sicurezza/protezione civile - tutela ambientale - attività economiche/ sportello unico)
- attività Sportive e relativi impianti

*Ricevimento:* su appuntamento il sabato mattina (chiamare il seguente numero: 0331.526250)



## **MAURIZIO FRIGOLI:**

### **Assessore con delega a:**

- attività del Settore Tecnico (P.G.T. - pianificazione attuativa/edilizia privata - lavori pubblici)

*Ricevimento:* il giovedì dalle 11,00 alle 12,00. In altri orari è necessario fissare un appuntamento (chiamare i seguenti numeri: 0331.526250/0331.526220)



IMPERMEABILIZZAZIONI E COIBENTAZIONE TERRAZZI IN GENERE  
POSA DI TEGOLA CANADESE



RIMOZIONE E BONIFICA ETERNIT

Via Montello, 1 - GORLA MAGGIORE (Va) - Tel. 0331.619175

la tua casa in buone mani!!!

## **COSTRUZIONI EDILI DUE EMME**

costruzioni e ristrutturazioni complete

Pavimentazioni - Isolamenti - Rivestimenti

Attrezzature e ponteggi propri

Lavori accurati con garanzia

Preventivi e sopralluoghi gratuiti

**CASTELLANZA (VA) - VIA BRAMBILLA, 36**

**TEL/FAX 0331 500535 - 0331 482941**

**339 6961584**



# Orario apertura al pubblico degli uffici comunali

## UFFICIO RELAZIONI CON IL PUBBLICO (tel. 0331.526.250)

### UFFICIO PROTOCOLLO - CENTRALINO (tel. 0331.526.111)

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	9,00 - 12,30	15,00 - 17,00
MARTEDI'	9,00 - 12,30	=
MERCOLEDI'	9,00 - 12,30	15,00 - 18,00
GIOVEDI'	9,00 - 12,30	15,00 - 17,00
VENERDI'	9,00 - 12,30	=
SABATO	9,00 - 12,30	=

## SETTORE AFFARI GENERALI

**Ufficio Segreteria** (tel. 0331.526.226)

**Servizio Personale** (tel. 0331.526.239)

## SETTORE CULTURA/ISTRUZIONE/SPORT

**Ufficio Scuola; Ufficio Cultura; Ufficio Sport**

(tel. 0331.526.263)

## SETTORE ECONOMICO FINANZIARIO

**Servizio Ragioneria** (tel. 0331.526.238)

**Serv. Tributi/Economato** (tel. 0331.526.266)

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	11,00 - 12,30	=
MARTEDI'	11,00 - 12,30	=
MERCOLEDI'	11,00 - 12,30	15,00 - 18,00
GIOVEDI'	11,00 - 12,30	=
VENERDI'	11,00 - 12,30	=

## SETTORE SOCIO - ASSISTENZIALE

Le Assistenti Sociali ricevono anche su appuntamento da fissare presso la Segreteria di Settore (tel. 0331.526.248)

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	11,00 - 12,30	15,00 - 18,00
MARTEDI'	11,00 - 12,30	=
MERCOLEDI'	11,00 - 12,30	=
GIOVEDI'	11,00 - 12,30	=
VENERDI'	11,00 - 12,30	=

## SETTORE GOVERNO DEL TERRITORIO

**Serv. Urbanistica - Edilizia Privata** (tel. 0331.526.220)

**Serv. Ambiente e Ecologia** (tel. 0331.526.213)

## SETTORE OPERE PUBBLICHE

**Serv. Lavori Pubb. - Viabilità** (tel. 0331.526.221)

## SEGRETERIE

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	11,00 - 12,30	=
MARTEDI'	11,00 - 12,30	=
MERCOLEDI'	=	15,00 - 18,00
GIOVEDI'	11,00 - 12,30	=
VENERDI'	11,00 - 12,30	=

## TECNICI (SU APPUNTAMENTO)

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	=	15,00 - 18,00
MARTEDI'	=	=
MERCOLEDI'	9,00 - 11,00	=

## SETTORE POLIZIA LOCALE (tel. 0331.526.244)

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	=	15,00 - 19,00
MARTEDI'	9,30 - 13,00	=
MERCOLEDI'	=	15,00 - 19,00
GIOVEDI'	9,30 - 13,00	=
VENERDI'	=	15,00 - 19,00
SABATO	9,30 - 13,00	15,00 - 19,00

## SERVIZI DEMOGRAFICI (tel. 0331.526.210)

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	9,00 - 12,30	=
MARTEDI'	9,00 - 12,30	=
MERCOLEDI'	9,00 - 12,30	16,00 - 18,00
GIOVEDI'	9,00 - 12,30	=
VENERDI'	9,00 - 12,30	=
SABATO	9,00 - 12,30	=

## UFFICIO ATTIVITA' ECONOMICHE (tel. 0331.526.274)

SPORTELLO UNICO PER LE ATTIVITA' PRODUTTIVE

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	9,30 - 12,30	Su appuntamento
MARTEDI'	9,30 - 12,30	=
MERCOLEDI'	9,30 - 12,30	15,00 - 18,00
GIOVEDI'	9,30 - 12,30	Su appuntamento
VENERDI'	9,30 - 12,30	=

## SPORTELLO INFORMALAVORO (tel. 0331.526.280)

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	9,00 - 12,30	=
MARTEDI'	=	=
MERCOLEDI'	=	15,00 - 18,00
GIOVEDI'	9,00 - 12,30*	=
VENERDI'	9,00 - 12,30	=

\* solo su appuntamento

## UFFICIO MESSI (tel. 0331.526.202)

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	11,30 - 12,30	=
MARTEDI'	11,30 - 12,30	=
MERCOLEDI'	11,30 - 12,30	17,00 - 18,00
GIOVEDI'	11,30 - 12,30	=
VENERDI'	11,30 - 12,30	=

## C.U.P. CENTRO UNICO PRENOTAZIONI

LUNEDI'	11,00 - 12,30	
MERCOLEDI'	10,00 - 12,30	VENERDI' 11,00 - 12,30

## SPORTELLO IMMIGRATI

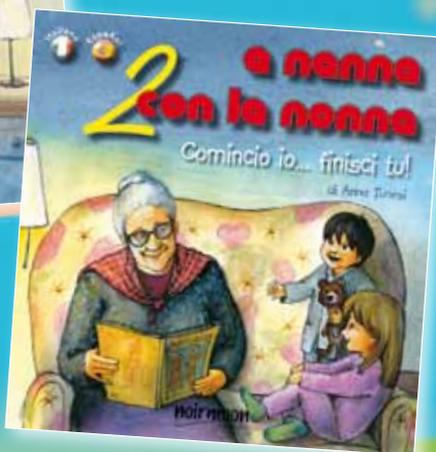
LUNEDI'	15,00 - 17,30
---------	---------------

*Cresciamo insieme  
in un mondo fatto di colori,  
favole e fantasia!*



**A nanna con la nonna 2  
Comincio io... finisci tu!**  
di Anna Tunesi

Il bambino si diverte  
a scegliere lui stesso  
la fine della favola



**A nanna con la nonna**  
7 favole per sette dì  
di Anna Tunesi

Ogni giorno della settimana  
è arricchito da una favola diversa

**noirmoon**  
editore

**IN VENDITA  
IN LOMBARDIA PRESSO:**

LIBRERIA PAGINA 18 - SARONNO  
L'EDICOLA - Via Pastore - SARONNO  
TIPOGRAFIA ZAFFARONI SNC - MOZZATE  
LIBRERIA SISTINA - ROVELLASCA  
LIBRERIA FELTRINELLI SRL - BRESCIA  
LIBRERIA FELTRINELLI SRL - MILANO  
LIBRERIA TUNESI - VARESE  
LIBRERIA FERRARIO  
C.so Bernacchi, 78 - TRADATE

**PER BIBLIOTECHE, SCUOLE E COMUNI**  
distribuiti da:

NORD e CENTRO ITALIA:  
ANCONA LIBRI-PROMO SERVICE SRL  
Tel. 071 2076402

SUD ITALIA:  
AGENZIA EDITORIALE COLONNA  
Tel./Fax 0971 51259

**ON LINE** sul nostro sito  
[www.noirmoon.com](http://www.noirmoon.com)

*Buon Natale  
e felice anno nuovo da*

Affiliato: STUDIO CASTELLANZA S.A.S.  
CORSO MATTEOTTI, 16 - CASTELLANZA (VA)  
Tel. 0331 505898  
e-mail: vahb5@tecnocasa.it  
<http://agenzie.tecnocasa.it/loMBardia/varese/castellanza/castellanza>

Affiliato: STUDIO MARNATE S.A.S.  
PIAZZA SANT'ILARIO, 4 - MARNATE (VA)  
Tel. 0331 601967  
e-mail: vahbb@tecnocasa.it  
<http://agenzie.tecnocasa.it/loMBardia/varese/marnate/nizzolina>

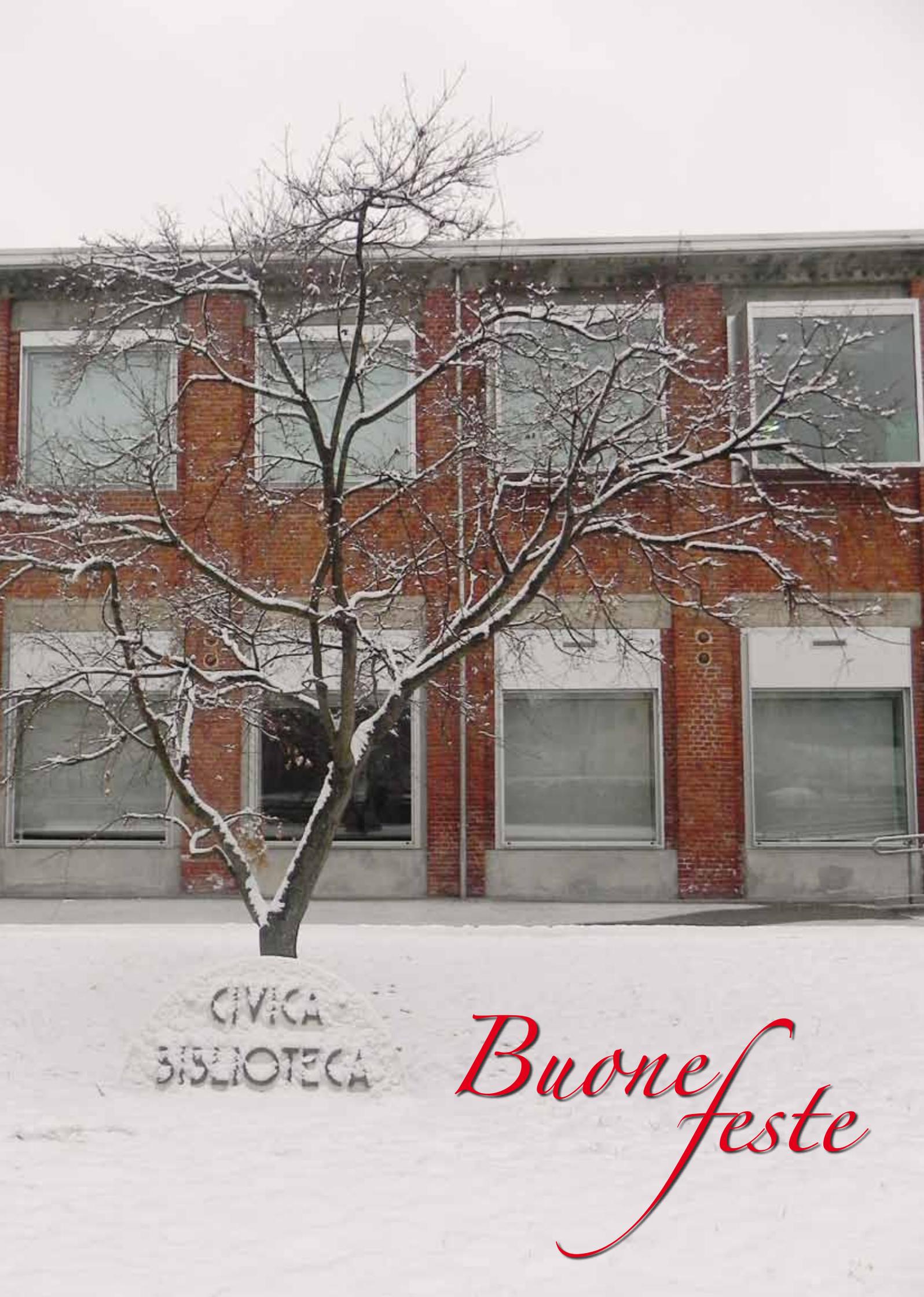
**Al servizio della  
Vostra fedeltà**

**— PORFIDIO ASSICURAZIONI —**

**BUSTO ARSIZIO** viale Cadorna, 1  
Tel. 0331.623000 - Fax 0331.621115  
[busto@porfidioassicurazioni.it](mailto:busto@porfidioassicurazioni.it)

ORARI:  
da lunedì a venerdì  
9.00 - 12.30 • 14.30 - 18.30  
aperto anche il sabato mattina

[www.porfidioassicurazioni.it](http://www.porfidioassicurazioni.it)



CIVICA  
BIBLIOTECA

*Buone  
feste*